

No. 43982

**Netherlands
and
Germany**

Protocol between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the consequences of the reunification of Germany for their bilateral treaty relations (with annexes). Bonn, 25 January 1994

Entry into force: *19 July 1994, in accordance with its provisions*

Authentic texts: *Dutch and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Netherlands, 1 June 2007*

**Pays-Bas
et
Allemagne**

Protocole entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relatif aux conséquences de la réunification de l'Allemagne en ce qui concerne leurs relations vis-à-vis des traités bilatéraux (avec annexes). Bonn, 25 janvier 1994

Entrée en vigueur : *19 juillet 1994, conformément à ses dispositions*

Textes authentiques : *néerlandais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Pays-Bas, 1er juin 2007*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

Protocol

Tussen de delegaties van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland is op 2 en 3 juli 1991 in 's-Gravenhage, op 21 oktober 1991 en op 25 januari 1994 in Bonn overleg gevoerd met het doel, in verband met de totstandkoming van de eenheid van Duitsland, overeenstemming te bereiken over de territoriale werkingssfeer van de volkenrechtelijke verdragen die tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland voor 3 oktober 1990 van kracht waren, alsmede over de verdere toepassing, de wijziging of het vervallen van volkenrechtelijke verdragen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de voormalige Duitse Democratische Republiek.

Inzake de volgende kwesties werd overeenstemming vastgesteld:

1. De verdragen die zijn vermeld in de door de Nederlandse zijde overgelegde lijst, die als Bijlage 1 bij dit Protocol is gevoegd, behoeven in verband met de totstandkoming van de eenheid van Duitsland niet te worden gewijzigd. Voor zover zij nog van kracht zijn, zijn zij in ongewijzigde vorm met ingang van 3 oktober 1990 van toepassing op het gehele grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. De lijst maakt geen aanspraak op volledigheid.

2. De Vierde Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland inzake sociale verzekering van 29 maart 1951, die op 21 december 1956 in 's-Gravenhage is gesloten en die aanspraken regelt die door Nederlandse werknemers tussen 13 mei 1940 en 1 september 1945 op grond van de Duitse sociale verzekering zijn verkregen, is met ingang van 3 oktober 1990 van toepassing op het gehele grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. De instemming van het Koninkrijk der Nederlanden hiermee werd verleend nadat een Overeenkomst was gesloten op grond waarvan de Bondsrepubliek Duitsland aan het Koninkrijk der Nederlanden een forfaitair bedrag van 50 miljoen gulden betaalt ter dekking van de kosten, die ontstaan door de uitbreiding van het gebied waarvoor de Aanvullende Overeenkomst geldt.

3. Gezien het feit dat het belastingrecht van de Bondsrepubliek Duitsland pas sinds 1 januari 1991 van toepassing is op het gehele grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, is de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland tot het vermijden van dubbele belasting op het gebied van belastingen van het inkomen en van het vermogen alsmede van verscheidene andere belastingen, en tot het regelen van andere aangelegenheden op belastinggebied, met Protocolen en nota's, die op 16 juni 1959 is gesloten en

door het op 13 maart 1980 in Bonn gesloten Aanvullend Protocol is gewijzigd, van toepassing op het gehele grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, niet met ingang van 3 oktober 1990, maar met ingang van 1 januari 1991.

4. De op 8 april 1960 gesloten Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland inzake Nederlandse oorlogsgraven in de Bondsrepubliek Duitsland is met ingang van 3 oktober 1990 van toepassing op het gehele grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, met dien verstande dat deze Overeenkomst in die zin wordt gewijzigd dat zij betrekking heeft op alle Nederlandse oorlogsgraven in de Bondsrepubliek Duitsland en dat bestaande regelingen inzake de instandhouding en het onderhoud van toepassing kunnen blijven.

5. Beide zijden zijn van mening dat de volkenrechtelijke verdragen en overeenkomsten van het Koninkrijk der Nederlanden met de voormalige Duitse Democratische Republiek, die in Bijlage 2 bij dit Protocol zijn vermeld, ten gevolge van de totstandkoming van de eenheid van Duitsland op 3 oktober 1990, met inachtneming van het bepaalde in de nummers 6 en 7 zijn vervallen.

6. Met betrekking tot het opnemen van de Overeenkomst inzake oorlogsgraven van 4 juli 1985 in de lijst die als Bijlage 2 bij dit Protocol is gevoegd, wordt vastgesteld dat de Overeenkomst inzake oorlogsgraven van 8 april 1960 met de Bondsrepubliek Duitsland dienovereenkomstig wordt gewijzigd en dat de Duitse zijde, zolang deze wijziging nog niet van kracht is geworden, handelt alsof de Overeenkomst met de Bondsrepubliek Duitsland zich reeds volledig uitstrekt tot de oorlogsgraven waarop vroeger de Overeenkomst met de Duitse Democratische Republiek betrekking had.

7. Met betrekking tot het opnemen van de Overeenkomst inzake het luchtvervoer van 21 juli 1976 in de lijst die als Bijlage 2 bij dit Protocol is gevoegd, wordt vastgesteld dat de respectieve Ministers van Financiën het erover eens zijn dat voor de periode van 3 oktober tot en met 31 december 1990 een regeling wordt toegepast die overeenkomt met de in artikel 11 van de genoemde Overeenkomst voorziene regeling.

Over de volgende kwestie werd geen overeenstemming vastgesteld:

Met betrekking tot het Nederlands-Duitse Financiële Verdrag van 8 april 1960 en de daarbij behorende Aanvullende Overeenkomst van 14 mei 1962, die in Bijlage 3 bij dit Protocol zijn genoemd, heeft de Nederlandse zijde uiteengezet dat naar haar mening de totstandkoming van de eenheid van Duitsland de uit de Tweede Wereldoorlog ontstane Nederlandse aanspraken met betrekking tot de voormalige Duitse Democratische Republiek onverlet laat en de Nederlandse Regering niet belet dergelijke aanspraken, niettegenstaande in het bijzonder artikel 15 van het Financiële Verdrag, te doen gelden.

De Duitse zijde was daarentegen van mening dat de in het Financiële Verdrag en in de Aanvullende Overeenkomst voorziene regelingen voor het gehele grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland gelden.

Dit Protocol treedt in werking zodra de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland in kennis heeft gesteld dat aan de vereiste nationale voorwaarden voor de inwerkingtreding is voldaan.

GEDAAN te Bonn, op 25 januari 1994, in twee exemplaren, in de Nederlandse en de Duitse taal.

Leider van de delegatie van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

A. BOS

Leider van de delegatie van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland

EITEL

Bijlage I

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|--|--|
| 25-5-1816 Zevenaar | Conventie tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen betreffende cessie van de districten Huissen, Zevenaar, enz. ¹⁾ |
| 26-6-1816 Aken | Grenstractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen ¹⁾ . |
| 7-10-1816 Kleef | Grenstractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen ¹⁾ |
| 23-9-1818 Emmerik | Algemeen Proces-verbaal tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen nopens de grenslijnen ¹⁾ |
| 7-11-1822 Brussel | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen betreffende het vervoer langs de Heelweg ¹⁾ |
| 30-10-1823 Munster | Akte tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen betreffende de afschaffing van het „ius compascui” ¹⁾ |
| 2-7-1824 Meppen | Grenstractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Koning van het Verenigd Rijk Groot-Brittannië en Ierland... de Koning van Hannover... ¹⁾ |
| 12-9-1825 | Grenstractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen ¹⁾ |
| 11-4-1827 | Nadere Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen houdende wijziging van de bij Akte van 30 oktober 1823 vastgestelde gedeeltelijke grens langs Gelderland en tot afschaffing van het recht van Klauwengang langs de Munsterse grens ¹⁾ |
| 21-3/23-8-1836 Hannover/ 's-Gravenhage | Verklaring tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Hannover betreffende artikel 5 van het Grenstractaat van 2 juli 1824 ¹⁾ |

¹⁾ Herleving ingevolge notawisseling d.d. 26-7/3-8-1961.

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|--|---|
| 23-6-1843 Emmerik | Slotprotocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Hannover tot vaststelling van de grenslijn tussen Netterden en Vrasselt met bijlagen ¹⁾ |
| 9-10/3-12-1846 's-Gravenhage/ Hannover | Nadere Verklaring tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Hannover betreffende artikel 5 van het Grenstractaat van 2 juli 1824. ¹⁾ |
| 19-11-1847 Berlijn | Notawisseling tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen betreffende de artikelen 42 en 45 van de Grenstractaten van 26 juni 1816 en 7 oktober 1816 ¹⁾ |
| 14/19-3-1863 's-Gravenhage/ Hannover | Verklaring uitgewisseld tussen de koninklijk Nederlandse en de koninklijk Hannoveraanse Regering betreffende de vaststelling van de grenslijn in de Dollard ¹⁾ |
| 25-9-1867 Groningen | Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen tot wijziging van vroegere Grenstractaten (11-10-1784 en 2-7-1824) met bijbehorend Protocol ¹⁾ |
| 11-12-1868 Aken | Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen omtrent grensscheiding tussen de beide Rijken op enige punten langs de provincie Limburg en het district Aken ¹⁾ |
| 12-8-1872 Dinxperlo | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen tot regeling der grensscheiding tussen de Nederlandse gemeente Dinxperlo en de Pruisische gemeente Süderwick ¹⁾ |
| 11-12-1873 Berlijn | Overeenkomst tot regeling van de uitoefening der geneeskunst in de grensgemeenten ¹⁾ |
| 23-9-1874 Leer | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen tot regeling van de indijking van de Dollard ¹⁾ |

¹⁾ Herleving ingevolge notawisseling d.d. 26-7/3-8-1961

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|--|--|
| 22-8-1879 Winterswijk | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen omtrent de grenscheiding tussen de beide Rijken onder de gemeenten Winterswijk van Nederlandse en Barlo van Pruisische zijde ¹⁾ |
| 12-5-1880 Eibergen | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen betreffende een grensregeling tussen Eibergen en Ammeloe ¹⁾ |
| 1/31-8-1882 Aurich/ Groningen | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen terzake van de vaststelling van de rijksgrens aan en in het tussen de grensstenen no. 202 en 202a begrepen deel der buiten Aa, hetwelk tengevolge van de op Nederlands gebied gebouwde Nieuwe Statenzijl verlaten en aangevuld is ¹⁾ met |
| 27-4/29-5-1883 Aurich/ Groningen | Additionele Verklaring |
| 16-8-1883 Bentheim | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Pruisen betreffende een grenscorrectie tussen Eibergen en Ammeloe ¹⁾ |
| 15-11-1889 's-Gravenhage | Verklaringen nopens de van weerszijden te nemen maatregelen tegen de z.g. handel in vrouwen en meisjes. Herleving ingevolge notawisseling d.d. 31-1-1952 |
| 23-2-1898 's-Gravenhage | Overeenkomst waarbij de Overeenkomst van 11 december 1873 wordt uitgebreid tot de veeartsen ¹⁾ |
| 18-4-1900 's-Gravenhage | Verdrag betreffende de verbetering van het grensgedeelte van de Bocholter Aa ¹⁾ |

¹⁾ Herleving ingevolge notawisseling d.d. 26-7/3-8-1961.

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|-----------------------------|---|
| 17-12-1904 's-Gravenhage | Verdrag betreffende de toelating, vestiging en uitzetting van wederzijdse onderdanen op wederzijds staatsgebied ¹⁾ |
| 8-11-1905 's-Gravenhage | Overeenkomst betreffende de polders Duffelt en Querdam bij Wijler, de Kapitteldijk, de Querdam bij Calcar en de grote waterleiding of het Meer met toebehoren ¹⁾ |
| 11-2-1907 Berlijn | Verdrag over de wederzijdse erkenning van naamloze vennootschappen en andere handels-, nijverheids- of financiële vennootschappen. Herleving ingevolge notawisseling d.d. 31-1-1952 |
| 6-6-1910 's-Gravenhage | Verdrag tot regeling van het verkeer van gedistilleerd over de grens tussen beide Rijken. Herleving ingevolge notawisseling d.d. 31-1-1952 |
| 4-6-1915 Berlijn | Notawisseling nopens de rechtstreekse overbrenging van rogatoire commissies in strafzaken ¹⁾ |
| 29-8-1918 Berlijn | Verdrag betreffende de ophoging van de Oude Rijnmond bij Lobith ¹⁾ |
| 11-5-1920 's-Gravenhage | Verdrag nopens de verlening van krediet en de uitvoer van steenkolen. Herleving ingevolge notawisseling d.d. 31-10-1956 |
| 5-7-1921 Berlijn | Additioneel Protocol bij het Verdrag van 29 augustus 1918 betreffende de ophoging van de Oude Rijnmond bij Lobith ¹⁾ |
| 20-5-1926 's-Gravenhage | Arbitrage- en Verzoeningsverdrag, met bijbehorend Slotprotocol. Herleving ingevolge notawisseling d.d. 31-1-1952 |
| 20-2-1939 's-Gravenhage | Overeenkomst betreffende de aan de Nederlands-Duitse grens nieuw te plaatsen grenstekens ¹⁾ |

¹⁾ Herleving ingevolge notawisseling d.d. 26-7/3-8-1961.

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|----------------------------|--|
| 2/4-3-1939 Berlijn | Notawisseling houdende bevestiging van een Overeenkomst betreffende de aan de Nederlands-Duitse grens nieuw te plaatsen grenstekens, met notawisseling d.d. 6-3-1939, Berlijn, betreffende de voorlopige toepassing van de Overeenkomst van 20 februari 1939 ¹⁾ |
| 6-3-1939 Berlijn | Verdrag nopens de wijziging van vroegere grensverdragen ¹⁾ |
| 17-5-1939 's-Gravenhage | Verdrag houdende vaststelling van een ontginningsgrens voor de aan beide zijden van de grens langs de Worm gelegen steenkolenmijnen, met bijbehorend Slotprotocol ¹⁾ |
| 13-11-1950 Bonn | Protocol inzake de regeling van de op 30 juni 1950 bestaande schulden van de Bondsrepubliek Duitsland aan Nederland |
| 14-12-1950 Bonn | Overeenkomst tot regeling van de met de restitutie van binnenschepen verband houdende vraagstukken |
| 29-3-1951 Bonn | Verdrag inzake sociale verzekering |
| 29-3-1951 Bonn | Tweede Aanvullende Overeenkomst betreffende de verzekering van mijnwerkers en de met dezen gelijk gestelden |
| 29-6-1951 Bonn | Handelsovereenkomst, met Eerste en Tweede Aanvullend Protocol |
| 18-1-1952 Bonn | Verdrag houdende vaststelling van een ontginningsgrens voor oostelijk van de Nederlands-Duitse landsgrens gelegen steenkolenvelden |
| 18-1-1952 Bonn | Derde Aanvullend Protocol bij de op 29 juni 1951 gesloten Handelsovereenkomst |
| 31-1-1952 's-Gravenhage | Notawisseling betreffende de gelding van verdragen |

¹⁾ Herleving ingevolge notawisseling d.d. 26-7/3-8-1961.

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|-------------------------------|--|
| 19-5-1952 's-Gravenhage | Notawisseling inzake de restitutie van Duitse, in rijksmarken luidende effecten |
| 13/20-6/1952 's-Gravenhage | Notawisseling inzake vrijgave van – in Nederland als buitenlands vermogen behandelde – Duitse, in rijksmarken luidende effecten |
| 18-6-1954 's-Gravenhage | Eerste Technisch Akkoord bij het Verdrag inzake sociale verzekering |
| 13-8-1954 's-Gravenhage | Notawisseling betreffende de gelding van verdra- gen |
| 11-10-1954 's-Gravenhage | Notawisseling houdende een overeenkomst betref- fende de overbrenging naar Duitsland van stoffe- lijke resten van in Nederland gesneuvelde Duitse militairen |
| 10-1-1956 Bonn | Tweede Technisch Akkoord bij het Verdrag inzake sociale verzekering, betreffende de toepassing van de bepalingen van Titel II van de Tweede Aanvul- lende Overeenkomst van 29 maart 1951 ten aanzien van mijnbeambten die verzekerd zijn of verzekerd zijn geweest bij de Nederlandse verzekeringsinstellingen voor mijnbeambten |
| 3/20-9-1956 's-Gravenhage | Notawisseling betreffende kustlichten |
| 28-9-1956 's-Gravenhage | Overeenkomst inzake het Luchtverkeer |
| 8/27-11-1956 Bonn | Notawisseling houdende een overeenkomst tot toepasselijkverklaring op het „Land” Berlijn van het in 1951 gesloten Verdrag inzake sociale verze- kering, met Slotprotocol, en van de te zelfder tijd gesloten Tweede Aanvullende Overeenkomst bij dat Verdrag |

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|--|--|
| 21-12-1956 's-Gravenhage | Vijfde Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag inzake sociale verzekering, betreffende de betaling van renten over de tijd vóór het in werking treden van het Verdrag |
| 29-1-1957 Bonn | Notawisseling houdende een regeling voor de behandeling van eisen tot schadevergoeding in verband met verlies of schade veroorzaakt door in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde Nederlandse militaire eenheden (met notawisseling tot verlenging van deze overeenkomst d.d. 13/31-1-1958) |
| 10-7-1957 Bonn | Notawisseling inzake een Duitse bijdrage in de kosten van het onderhoud van de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde Nederlandse militaire eenheden |
| 28-1-1958 Bonn | Verdrag betreffende de winning van steenkolen in het Nederlands-Duitse grensgebied ten westen van Wegberg-Brüggen |
| 25/30-1-1958 's-Gravenhage | Notawisseling betreffende de samenwerking bij de redding van mensenlevens op de Noordzee |
| 28-10-1957/20-1/25-2-1958 's-Gravenhage | Notawisseling inzake de wederzijdse erkenning van het rijbewijs en het kentekenbewijs |
| 8/9-4-1958 's-Gravenhage | Notawisseling inzake de opheffing van de paspoort- en visumplicht (met notawisseling houdende uitbreiding tot de Nederlandse Antillen d.d. 7-3-1968) |
| 31/1-16/4-1958 Bonn | Notawisseling houdende een overeenkomst betreffende de bestrijding van veeziekten in de grensgebieden |
| 30-5-1958 's-Gravenhage | Overeenkomst nopens de samenvoeging van de grenscontrole en de instelling van gemeenschappelijke spoorwegstations of van grensafiosstations aan de Nederlands-Duitse grens (met een groot aantal uitvoeringsovereenkomsten) |

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|----------------------------|--|
| 30-6-1958 's-Gravenhage | Overeenkomst betreffende stagiaires |
| 30-4-1959 Parijs | Overeenkomst inzake schuldaflossing |
| 8-4-1960 's-Gravenhage | Algemeen Verdrag tot regeling van met de grens verband houdende vraagstukken en andere tussen beide landen bestaande problemen |
| 8-4-1960 's-Gravenhage | Verdrag nopens het verloop van de gemeenschappelijke landgrens, de grenswateren, het grondbezit in de nabijheid van de grens, het grensoverschrijdende verkeer over land en via de binnenwateren en andere met de grens verband houdende vraagstukken (Grensverdrag) |
| 8-4-1960 's-Gravenhage | Verdrag tot regeling van de samenwerking in de Eemsmonding (Eems-Dollardverdrag) |
| 8-4-1960 's-Gravenhage | Overeenkomst tot aanvaarding van de verplichte rechtsmacht van het Internationale Gerechtshof voor geschillen inzake de uitlegging of toepassing van de Herziene Rijnvaartakte van 1868 (Akte van Mannheim) |
| 3-6-1960 Bonn | Overeenkomst inzake het kleine grensverkeer (met notawisselingen ter uitvoering van artikel 2, eerste volzin, en artikel 19, d.d. 28-6-1961 en d.d. 10-12-1968/1-2-1969) |
| 8-11-1960 Bonn | Verdrag tot wijziging en aanvulling van het Verdrag van 18 januari 1952 houdende vaststelling van een ontginningsgrens voor oostelijk van de Nederlands-Duitse landsgrens gelegen steenkoolvelden |
| 9-3-1961 's-Gravenhage | Overeenkomst betreffende de toepassing van de Nederlandse wetgeving inzake de algemene ouderschapsverzekering |
| 27-4-1961 's-Gravenhage | Culturele Overeenkomst |

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|-------------------------------|---|
| 16-5-1961 's-Gravenhage | Overeenkomst ter aanvulling van de op 21 september 1960 te Parijs ondertekende NAVO-Overeenkomst inzake de wederzijdse geheimhouding van uitvindingen die voor de verdediging van belang zijn en onderwerp van octrooi-aanvragen vormen |
| 13/18-7-1961 's-Gravenhage | Notawisseling inzake de uitwisseling van gegevens betreffende geestelijk gestoorden |
| 26-7/3-8-1961 Bonn | Notawisseling betreffende de gelding van verdragen |
| 14-5-1962 Bennekom | Aanvullende Overeenkomst bij het op 8 april 1960 ondertekende Verdrag tot regeling van de samenwerking in de Eemsmonding (Eems-Dollardverdrag) |
| 12-7-1962 Brussel | Overeenkomst betreffende de toepassing van artikel 43, alinea (d) van Verordening no. 3 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap inzake de sociale zekerheid van migrerende werknemers |
| 30-8-1962 's-Gravenhage | Verdrag ter verdere vereenvoudiging van het rechtsverkeer, zoals geregeld bij het op 1 maart 1954 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering |
| 30-8-1962 's-Gravenhage | Verdrag betreffende de wederzijdse erkenning en tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen en andere executoriale titels in burgerlijke zaken (notawisseling houdende uitbreiding tot de Nederlandse Antillen d.d. 4-1-1971) |
| 17-1-1963 's-Gravenhage | Overeenkomst nopens de stationering van militaire eenheden van de Bondsrepubliek Duitsland in Nederland (notawisseling ter uitvoering van artikel 2 d.d. 17-5-1963) |

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|----------------------------|---|
| 27-6-1963 Brussel | Overeenkomst betreffende de toepassing van artikel 73, vierde lid, artikel 74, vijfde lid en artikel 75, derde lid, van Verordening nr. 4 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap inzake de sociale zekerheid van migrerende werknemers |
| 25-7-1963 Bonn | Notawisseling inzake de schriftelijke verklaring bedoeld in paragraaf 2 van Bijlage A van het op 8 april 1960 te 's-Gravenhage gesloten Grensverdrag |
| 27-5-1964 Luik | Overeenkomst inzake het afzien van vergoeding van kosten van administratieve en medische controle met betrekking tot verzekering in geval van invaliditeit, ouderdom en vroegtijdige dood (renteverzekeringen) |
| 1-12-1964 Bonn | Verdrag inzake de zijdelingse begrenzing van het continentale plat in de nabijheid van de kust |
| 24-5-1965 's-Gravenhage | Zesde Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag inzake sociale verzekering, betreffende de toepassing van de Duitse wettelijke regeling inzake de ouderdomsvoorziening voor landbouwers |
| 14-9-1965 Bonn | Notawisseling houdende een administratieve overeenkomst als bedoeld in artikel 71, vierde lid, van de Aanvullende Overeenkomst bij het NAVO-Verdrag van 3 augustus 1959 (Militaire Tehuizen) |
| 17-5-1966 Bonn | Overeenkomst inzake het overnemen van personen aan de grens |
| 22-9-1966 's-Gravenhage | Verdrag nopens de regeling van de spoorweg-grensovergangen |
| 2-2-1967 Bonn | Bijzondere Overeenkomst inzake het voorleggen aan het Internationale Gerechtshof van een geschil tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland betreffende de afbakening van het continentaal plat in de Noordzee |

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|--------------------------------------|---|
| 14-3-1968 Bonn | Notawisseling houdende een administratieve overeenkomst als bedoeld in artikel 71, vierde lid, van de Aanvullende Overeenkomst bij het NAVO-Verdrag van 3 augustus 1959 (Militaire Tehuizen) |
| 28-10-1968 's-Gravenhage | Overeenkomst over het gebruik van Nederlandse territoriale wateren en havens door het n(ucleaire) s(chip) „Otto Hahn” |
| 26-9/25-11-1968 Bonn | Briefwisseling houdende een administratief akkoord tot opheffing van de in Bijlage I bij het Verdrag nopens de regeling van spoorweggrensovergangen van 22 september 1966 onder 5 genoemde spoorweggrensovergang Broekheurne-Alstätte |
| 20-12-1968 's-Gravenhage | Briefwisseling inzake de bevordering der uitwisseling van ambtelijke geschriften |
| 21-1-1969 's-Gravenhage | Overeenkomst inzake invordering van premies voor de sociale zekerheid |
| 3-9-1969 's-Gravenhage | Overeenkomst betreffende het afzien van de in artikel 14, tweede lid, van EEG-Verordening no. 36/63 voorziene vergoeding van uitgaven voor verstrekkings, die aan gepensioneerde oudgrensarbeiders, aan nagelaten betrekkingen van grensarbeiders, alsmede aan hun gezinsleden bij ziekte verleend zijn |
| 18-12-1970 's-Gravenhage/ Bonn | Akkoord met betrekking tot het wederzijds meerekenen van voorraden ruwe aardolie en aardolieprodukten |
| 28-1-1971 Kopenhagen | Verdrag inzake de begrenzing van het continentaal plat onder de Noordzee |
| 4-4-1974 's-Gravenhage | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het „Land” Nedersaksen inzake de Vecht en enige zijtakken |

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|-----------------------------|--|
| 23-5-1975 's-Gravenhage | Overeenkomst tot wijziging van de op 30 mei 1958 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Overeenkomst nopens de samenvoeging van de grenscontrole en de instelling van gemeenschappelijke spoorwegstations of van grensaflosstations aan de Nederlands-Duitse grens |
| 4-8-1975 's-Gravenhage | Notawisseling inzake het Grenscontract van 2 juli 1824 (overeenstemming betreffende het verlenen van bouwvergunningen) |
| 29-9/24-11-1975 Bonn | Notawisseling inzake grensregelingen bij de Molenbeek en de Rammelbeek |
| 17-11-1975 's-Gravenhage | Overeenkomst tot wijziging van het Verdrag van 8 april 1960 tot regeling van de samenwerking in de Eemsmonding (Eems-Dollardverdrag) |
| 4-12-1975 Bonn | Overeenkomst nopens verbindingen tussen het aan de linkerzijde van de Eems gelegen Duitse gebied en het aangrenzende Nederlandse Gebied |
| 30-3-1976 Bonn | Overeenkomst inzake samenwerking op het gebied van de ruimtelijke ordening |
| 30-3-1976 Dusseldorp | Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Deelstaat Noordrijn-Westfalen betreffende samenwerking bij de Stichting en inrichting van een grenspark Maas-Swalm-Nette |
| 15-4-1976 's-Gravenhage | Notawisseling houdende een overeenkomst inzake de overdracht van het beheer en het onderhoud van de Duitse militaire begraafplaats te IJsselsteyn |
| 22-7-1976 's-Gravenhage | Overeenkomst betreffende het afzien van vergoeding van uitkeringen aan werklozen |
| 29-9/7-10-1976 Bonn | Notawisseling houdende een administratieve overeenkomst als bedoeld in artikel 71, vierde lid, van de Aanvullende Overeenkomst bij het NAVO-Verdrag van 3 augustus 1959 (Stichting Jeugdwerk) |

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|---------------------------------|---|
| 21-3/17-4-1978 's-Gravenhage | Notawisseling houdende een overeenkomst inzake de stationering van Duitse militairen bij het EUROCONTROL-verkeersleidingscentrum te Beek |
| 4-9-1978 Bonn | Briefwisseling inzake de levering van verrijkt uranium aan Brazilië |
| 30-8-1979 Wittem | Overeenkomst betreffende de aanvulling en het vereenvoudigen van de toepassing van het Europees Verdrag betreffende de uitlevering van 13 december 1957 |
| 30-8-1979 Wittem | Overeenkomst betreffende de aanvulling en het vereenvoudigen van de toepassing van het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 20 april 1959 |
| 30-10-1980 Bonn | Overeenkomst inzake de instandhouding van de afbakening van de gemeenschappelijke grens |
| 30-10-1980 Bonn | Verdrag inzake grenscorrecties (Eerste Grenscorrectieverdrag) |
| 9-12-1980 Bonn | Overeenkomst inzake de gemeenschappelijke informatie en begeleiding van de scheepvaart in de Eemsmonding door middel van walradar- en hoogfrequent-radio-installaties |
| 1-10-1981 Bonn | Overeenkomst betreffende de vaststelling van de vergoeding van verstrekkingen van de ziekte- en moederschapsverzekering op grond van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen |
| 15-2-1982 's-Gravenhage | Overeenkomst inzake de toepassing van artikel 20 van de Verordening (EEG) nr. 1408/71 voor gezinsleden van grensarbeiders |
| 23-3-1983 Bonn | Overeenkomst inzake de erkenning van equivalenties op het gebied van het hoger onderwijs |

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|--|---|
| 22-4-1983/ 22-6-1984 's-Gravenhage | Notawisseling inzake de uitwijzing van personen per vliegtuig |
| 4-3-1985 's-Gravenhage | Overeenkomst inzake de wederzijdse beveiliging van geclassificeerde gegevens |
| 22-12-1986 's-Gravenhage | Overeenkomst inzake een scheepvaartreglement voor de Eemsmonding |
| 14-8-1987 's-Gravenhage | Notawisseling houdende een overeenkomst betreffende de op 14 augustus 1987 te New York tot stand gekomen Overeenkomst inzake de oplossing van praktische problemen met betrekking tot diepzeemijnbouwgebieden |

Bijlage 2

1. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Duitse Democratische Republiek van 12 juni 1974 inzake economische, industriële en technische samenwerking

2. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Duitse Democratische Republiek van 30 december 1974 inzake het internationale vervoer over de weg

3. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Duitse Democratische Republiek van 21 juli 1976 inzake het luchtvervoer

4. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Duitse Democratische Republiek van 4 september 1979 inzake de samenwerking op het gebied van wetenschap en cultuur

5. Protocol van 29 december 1979 inzake het aangaan van diplomatieke betrekkingen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Duitse Democratische Republiek

6. Protocolnotitie over de van 27 tot en met 29 december 1972 tussen de delegaties van het Koninkrijk der Nederlanden en de Duitse Democratische Republiek gehouden gedachtenwisseling van 29 december 1972

7. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Duitse Democratische Republiek van 2 juni 1982 inzake samenwerking op veterinair gebied

8. Notawisseling van 29 augustus 1983/20 januari 1984 houdende wijziging van artikel 9, derde lid, van de Overeenkomst inzake economische, industriële en technische samenwerking van 12 juni 1974

9. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Duitse Democratische Republiek van 4 juli 1985 inzake de zorg voor oorlogsgraven van staatsburgers van het Koninkrijk der Nederlanden in de Duitse Democratische Republiek

10. Notawisseling van 17 december 1986 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Duitse Democratische Republiek inzake de teruggave van kunstbezit, met Teruggaveprotocol van 13 januari 1987

11. Overeenkomst tussen het Ministerie van Landbouw, Bosbouw en Voedingsmiddelenindustrie van de Duitse Democratische Republiek en het Ministerie van Landbouw en Visserij van Nederland over de ontwikkeling van de wetenschappelijk-technische samenwerking op het gebied van het landbouwkundig onderzoek van 19 januari 1987

12. Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Duitse Democratische Republiek met betrekking tot de toepassing van de Europese Overeenkomst van 17 oktober 1980 betreffende de verlening van medische hulp aan personen die tijdelijk in het buitenland verblijven van 4 juni 1987

13. Protocol van de 10e bijeenkomst van de Gemengde Commissie in het kader van de Overeenkomst van 12 juni 1974 inzake economische, industriële en technische samenwerking tussen de Regering van de Duitse Democratische Republiek en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden van 3 februari 1989

14. Protocol tussen de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden in de Duitse Democratische Republiek en het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de Duitse Democratische Republiek van 9 februari 1989 inzake de uitwisseling van historisch archiefmateriaal

15. Overeenkomst tussen het Ministerie van Buitenlandse Handel van de Duitse Democratische Republiek en het Ministerie van Economische Zaken van Nederland van 1 maart 1989 voor de verdere ontwikkeling van de economische en industrieel-technische samenwerking voor de jaren 1989-1993

16. Werkprogramma inzake de culturele en wetenschappelijke samenwerking tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Duitse Democratische Republiek voor het jaar 1990 van 26 juni 1990

Bijlage 3

| Datum | Titel (of aanduiding) |
|---------------------------|--|
| 8-4-1960 's-Gravenhage | Verdrag inzake de regeling van financiële vraagstukken en inzake uitkeringen ten gunste van Nederlandse slachtoffers van de nationaal-socialistische vervolging (Financiële Verdrag) |
| 14-5-1962 Bennekom | Aanvullende Overeenkomst bij het op 8 april 1960 ondertekende Financiële Verdrag |

[GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND]

Protokoll

Zwischen den Delegationen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Königreichs der Niederlande fanden am 2. und 3. Juli 1991 in Den Haag sowie am 21. Oktober 1991 und am 25. Januar 1994 in Bonn Konsultationen statt mit dem Ziel, im Zusammenhang mit der Herstellung der Einheit Deutschlands Einvernehmen über den räumlichen Geltungsbereich der völkerrechtlichen Verträge, die zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich der Niederlande vor dem 3. Oktober 1990 in Kraft waren, sowie über die weitere Anwendung, die Änderung oder das Erlöschen völkerrechtlicher Verträge zwischen der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik und dem Königreich der Niederlande herzustellen.

Über folgende Fragen wurde Einvernehmen festgestellt:

1. Die Übereinkünfte, die in der von niederländischer Seite vorgelegten Liste, die diesem Protokoll als Anlage 1 beigelegt ist, aufgeführt sind, bedürfen im Zusammenhang mit der Herstellung der Einheit Deutschlands keiner Änderung. Sie sind, soweit sie noch gültig sind, in unveränderter Form mit Wirkung vom 3. Oktober 1990 auf das gesamte Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland anwendbar. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

2. Die Vierte Zusatzvereinbarung zu dem Abkommen vom 29. März 1951 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich der Niederlande über Sozialversicherung, die am 21. Dezember 1956 in Den Haag geschlossen wurde und die Ansprüche regelt, die von niederländischen Arbeitskräften zwischen dem 13. Mai 1940 und dem 1. September 1945 in der deutschen Sozialversicherung erworben worden sind, ist mit Wirkung vom 3. Oktober 1990 auf das gesamte Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland anwendbar. Das Einverständnis des Königreichs der Niederlande hierzu wurde erklärt, nachdem eine Vereinbarung geschlossen wurde, aufgrund deren die Bundesrepublik Deutschland dem Königreich der Niederlande einen Pauschbetrag von 50 Millionen niederländischen Gulden zahlt zur Deckung der Kosten, die durch die Ausweitung des Gebiets entstehen, für das die Zusatzvereinbarung gilt.

3. Angesichts dessen, daß das Steuerrecht der Bundesrepublik Deutschland erst seit dem 1. Januar 1991 auf das gesamte Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland Anwendung findet, ist das Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich der Niederlande zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie verschiedener sonstiger Steuern und zur Regelung anderer Fragen auf steuerlichem Gebiete nebst Protokollen und diplomatischen Noten, das am 16. Juni 1959

geschlossen und durch das am 13. März 1980 in Bonn geschlossene Zusatzprotokoll geändert wurde, auf das gesamte Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland nicht mit Wirkung vom 3. Oktober 1990, sondern mit Wirkung vom 1. Januar 1991 anwendbar.

4. Das am 8. April 1960 geschlossene Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich der Niederlande über niederländische Kriegsgräber in der Bundesrepublik Deutschland ist mit Wirkung vom 3. Oktober 1990 auf das gesamte Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland mit der Maßgabe anwendbar, daß es so geändert wird, daß es sich auf alle niederländischen Kriegsgräber in der Bundesrepublik Deutschland bezieht, und daß bestehende Regelungen betreffend die Erhaltung und Unterhaltung weiterhin Anwendung finden können.

5. Beide Seiten sind der Ansicht, daß die völkerrechtlichen Verträge und Vereinbarungen der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik mit dem Königreich der Niederlande, die in Anlage 2 zu diesem Protokoll aufgeführt sind, mit der Herstellung der Einheit Deutschlands am 3. Oktober 1990 nach Maßgabe der Nummern 6 und 7 erloschen sind.

6. In bezug auf die Aufnahme des Kriegsgräberabkommens vom 4. Juli 1985 in die Liste, die diesem Protokoll als Anlage 2 beigefügt ist, wird festgestellt, daß das Kriegsgräberabkommen vom 8. April 1960 mit der Bundesrepublik Deutschland dementsprechend geändert wird, und daß die deutsche Seite, solange diese Änderung noch nicht in Kraft getreten ist, handelt als erfasste daß Abkommen mit der Bundesrepublik Deutschland bereits in vollem Umfang die Kriegsgräber, die früher von dem Abkommen mit der Deutschen Demokratischen Republik erfaßt wurden.

7. In bezug auf die Aufnahme des Luftverkehrsabkommens vom 21. Juli 1976 in die Liste, die diesem Protokoll als Anlage 2 beigefügt ist, wird festgestellt, daß sich die jeweiligen Finanzminister darin einig sind, daß für den Zeitraum vom 3. Oktober bis zum 31. Dezember 1990 eine Regelung angewendet wird, die der in Artikel 11 des genannten Abkommens ähnlich ist.

Über folgende Frage wurde kein Einverständnis festgestellt:

In bezug auf den deutsch-niederländischen Finanzvertrag vom 8. April 1960 und das dazugehörige Zusatzabkommen vom 14. Mai 1962, die in Anlage 3 zu diesem Protokoll genannt sind, führte die niederländische Seite aus, daß nach ihrer Ansicht die Herstellung der Einheit Deutschlands die aus dem Zweiten Weltkrieg entstandenen niederländischen Ansprüche in bezug auf die ehemalige Deutsche Demokratische Republik unberührt lasse und die niederländische Regierung nicht daran hindere, solche Ansprüche ungeachtet insbesondere des Artikels 15 des Finanzvertrages geltend zu machen.

Die deutsche Seite vertrat dagegen die Auffassung, daß die im Finanzvertrag und im Zusatzabkommen enthaltenen Regelungen für das gesamte Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland gelten.

Dieses Protokoll tritt in Kraft, sobald die Regierung des Königreichs der Niederlande der Regierung der Bundesrepublik Deutschland notifiziert hat, daß die erforderlichen innerstaatlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten erfüllt sind.

GESCHEHEN zu Bonn am 25. Januar 1993 in zwei Urschriften, jede in deutscher und niederländischer Sprache.

Leiter der Delegation der Regierung des Königreichs der Niederlande

A. BOS

Leiter der Delegation der Regierung der Bundesrepublik Deutschland

EITEL

Anlage 1

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|--------------------------------------|--|
| 25.5.1816 Zevenaar | Konvention zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande über die Abtretung der Bezirke Huissen, Zevenaar, usw.*) |
| 26.6.1816 Aachen | Grenzvertrag zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande*) |
| 7.10.1816 Kleve | Grenzvertrag zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande*) |
| 23.9.1818 Emmerich | Allgemeines Protokoll zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande über den Grenzverlauf*) |
| 7.11.1822 Brüssel | Übereinkommen zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande über den Verkehr auf dem Heelweg*) |
| 30.10.1823 Münster | Vertrag zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande über die Abschaffung des »ius compascui«*) |
| 2.7.1824 Meppen | Grenzvertrag zwischen dem König des Vereinigten Reichs Groß-Britannien und Irland ... König von Hannover ... und dem Königreich der Niederlande*) |
| 12.9.1825 | Grenzvertrag zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande*) |
| 11.4.1827 | Vertrag zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande zur Änderung des mit Vertrag vom 30. Oktober 1823 festgelegten Teils der Grenze von Gelderland und zur Abschaffung des Weiderechts auf Brachland entlang der münsterländischen Grenze*) |
| 21.3./23.8.1836 Hannover/Den Haag | Erklärung zwischen dem Grossbritannischem-Hannoverschem Königreich und dem Königreich der Niederlande betreffend Artikel 5 des Grenzvertrags vom 2. Juli 1824*) |

*) Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 26.7./3.8.1961.

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|--|--|
| 23.6.1843 Emmerich | Schlußprotokoll nebst Anlagen zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande zur Festlegung des Grenzverlaufs zwischen Netterden und Vrssett*) |
| 9.10./3.12.1846 Den Haag/ Hannover | Nähere Erklärung zwischen dem Königreich Hannover und dem Königreich der Niederlande betreffend Artikel 5 des Grenzvertrags vom 2. Juli 1824*) |
| 19.11.1847 Berlin | Notenwechsel zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande betreffend Artikel 42 und 45 der Grenzverträge vom 26. Juni 1816 und 7. Oktober 1816*) |
| 14./19.3.1863 Den Haag/ Hannover | Zwischen der königlich hannoveranischen und der königlich niederländischen Regierung ausgetauschte Erklärungen über die Festlegung des Grenzverlaufs im Dollart*) |
| 25.9.1867 Groningen | Vertrag zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande zur Abänderung früherer Grenzverträge (11.10.1784 and 2.7.1824) nebst zugehörigem Protokoll*) |
| 11.12.1868 Aachen | Vertrag zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande über die Grenzziehung zwischen den beiden Reichen an einigen Stellen in der Provinz Limburg und dem Bezirk Aachen*) |
| 12.8.1872 Dinxperlo | Übereinkunft zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande zur Regelung des Grenzverlaufs zwischen der preußischen Gemeinde Süderwick und der niederländischen Gemeinde Dinxperlo*) |
| 11.12.1873 Berlin | Übereinkunft zur Regelung der Ausübung der Medizin in den Grenzgemeinden*) |
| 23.9.1874 Leer | Übereinkommen zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande zur Regelung der Bedeichung des Dollart*) |

*) Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 26.7./3.8.1961.

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|---|--|
| 22.8.1879 Winterswijk | Übereinkommen zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande über den Grenzverlauf zwischen den beiden Reichen bei den Gemeinden Winterswijk auf niederländischer und Barlo auf preußischer Seite*) |
| 12.5.1880 Eibergen | Übereinkommen zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande betreffend die Grenzziehung zwischen Eibergen und Ammeloe*) |
| 1./31.8.1882 Aurich/ Groningen | Übereinkommen zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande zur Festlegung der Staatsgrenze an dem Abschnitt der Buiten Aa bei den Grenzsteinen Nr. 202 und Nr. 202a und zwischen diesen Grenzsteinen, von der aufgrund des Baus von Nieuwe Statenzijl auf niederländischem Hoheitsgebiet abgegangen wurde und die ergänzt wurde*) um |
| 27.4./29.5.1883 Aurich/ Groningen | Zusätzliche Erklärung |
| 16.8.1883 Bentheim | Übereinkommen zwischen dem Königreich Preußen und dem Königreich der Niederlande betreffend eine Grenzkorrektur zwischen Eibergen und Ammeloe*) |
| 15.11.1889 Den Haag | Erklärungen über die beiderseits zu treffenden Maßnahmen gegen den sog. Frauen-und Mädchenhandel |
| | Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 31.1.1952 |
| 23.2.1898 Den Haag | Übereinkunft betreffend die Ausdehnung der Übereinkunft vom 11. Dezember 1873 auf die Tierärzte*) |
| 18.4.1900 Den Haag | Vertrag über den Ausbau des Grenzabschnitts der Bocholter Aa*) |

*) Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 26.7./3.8.1961.

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|------------------------|--|
| 17.12.1904 Den Haag | Vertrag betreffend die Zulassung, Ansiedlung und Ausweisung von Untertanen im Hoheitsgebiet der beiden Staaten*) |
| 8.11.1905 Den Haag | Übereinkommen betreffend die Polder Duffelt und Querdam bei Wijler, den Kapitteldijk, den Querdam bei Kalkar und die Große Wasserleitung oder das Meer mit zugehörigen Anlagen*) |
| 11.2.1907 Berlin | Vertrag über die gegenseitige Anerkennung der Aktiengesellschaften und anderer kommerzieller, industrieller oder finanzieller Gesellschaften Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 31.1.1952 |
| 6.6.1910 Den Haag | Vereinbarung zur Regelung des Verkehrs mit Branntwein und alkoholhaltigen Erzeugnissen an der deutsch-niederländischen Grenze Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 31.1.1952 |
| 4.6.1915 Berlin | Notenwechsel betreffend die direkte Zustellung von Rechtshilfeersuchen in Strafsachen*) |
| 29.8.1918 Berlin | Vertrag über die Erhöhung der ehemaligen Mündung des alten Rheins bei Lobith*) |
| 11.5.1920 Den Haag | Vertrag über Kredit und Steinkohlen, Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 31.10.1956 |
| 5.7.1921 Berlin | Zusatzprotokoll zu dem Vertrag vom 29. August 1918 über die Erhöhung der ehemaligen Mündung des alten Rheins bei Lobith*) |
| 20.5.1926 Den Haag | Schiedsgerichts- und Vergleichsvertrag mit zugehörigem Schlußprotokoll Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 31.1.1952 |
| 20.2.1939 Den Haag | Übereinkommen betreffend die an der deutsch-niederländischen Grenze neu anzubringenden Grenzmarkierungen*) |

*) Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 26.7./3.8.1961.

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|-----------------------|---|
| 2./4.3.1939 Berlin | Notenwechsel zur Bestätigung eines Übereinkommens betreffend die an der deutsch-niederländischen Grenze neu anzubringenden Grenzmarkierungen mit Notenwechsel vom 6. März 1939, Berlin, betreffend die vorläufige Anwendung des Übereinkommens vom 20. Februar 1939*) |
| 6.3.1939 Berlin | Vertrag betreffend die Änderung früherer Grenzverträge*) |
| 17.5.1939 Den Haag | Vertrag über die Festsetzung einer Betriebsgrenze für die auf beiden Seiten der Grenze an der Wurm liegenden Steinkohlenfelder nebst Schlußprotokoll*) |
| 13.11.1950 Bonn | Protokoll über die Regelung in bezug auf die am 30. Juni 1950 bestehenden Schulden der Bundesrepublik Deutschland gegenüber den Niederlanden |
| 14.12.1950 Bonn | Abkommen zur Regelung der mit der Restitution von Binnenschiffen zusammenhängenden Fragen |
| 29.3.1951 Bonn | Abkommen über Sozialversicherung |
| 29.3.1951 Bonn | Zweite Zusatzvereinbarung über die Versicherung für Bergleute und ihnen Gleichgestellte |
| 29.6.1951 Bonn | Handelsabkommen samt Erstem und Zweitem Zusatzprotokoll |
| 18.1.1952 Bonn | Vertrag über die Festsetzung einer Betriebsgrenze für ostwärts der deutsch-niederländischen Landesgrenze liegende Steinkohlenfelder |
| 18.1.1952 Bonn | Drittes Zusatzprotokoll zu dem am 29. Juni 1951 geschlossenen Handelsabkommen |
| 31.1.1952 Den Haag | Notenwechsel betreffend die Gültigkeit von Verträgen |

*) Wiederaufleben gemäß Notenwechsel vom 26.7./3.8.1961.

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|---------------------------|--|
| 19.5.1952 Den Haag | Notenwechsel über Fragen der Restitution von deutschen Reichsmark-Wertpapieren |
| 13./20.6.1952 Den Haag | Notenwechsel über die Freigabe von deutschen Reichsmark-Wertpapieren, die in den Niederlanden als ausländisches Vermögen behandelt worden sind |
| 18.6.1954 Den Haag | Erste Verwaltungsvereinbarung zum Abkommen über Sozialversicherung |
| 13.8.1954 Den Haag | Notenwechsel betreffend die Gültigkeit von Verträgen |
| 11.10.1954 Den Haag | Durch Notenwechsel geschlossene Vereinbarung über die Überführung von deutschen Kriegstoten aus den Niederlanden in die Bundesrepublik Deutschland |
| 10.1.1956 Bonn | Zweite Verwaltungsvereinbarung zum Abkommen über Sozialversicherung über die Anwendung der Bestimmungen des Abschnittes II der Zweiten Zusatzvereinbarung vom 29. März 1951 auf Angestellte (mijnbeambten), die den niederländischen Versicherungseinrichtungen für Angestellte in bergbaulichen Betrieben angehören oder angehört haben |
| 3./20.9.1956 Den Haag | Notenwechsel betreffend die Küstenleuchtfeuer |
| 28.9.1956 Den Haag | Abkommen über den Luftverkehr |
| 8./27.11.1956 Bonn | Durch Notenwechsel geschlossene Vereinbarung, durch welche die Anwendbarkeit des 1951 geschlossenen Abkommens über Sozialversicherung nebst Schlußprotokoll und der zur gleichen Zeit geschlossenen Zweiten Zusatzvereinbarung zu diesem Abkommen auf das Land Berlin erklärt wird |

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|--|--|
| 21.12.1956 Den Haag | Fünfte Zusatzvereinbarung zum Abkommen über Sozialversicherung über die Zahlung von Renten für die Zeit vor dem Inkrafttreten des Abkommens |
| 29.1.1957 | Durch Notenwechsel getroffene Regelung in bezug auf die Behandlung von Schadenersatzansprüchen in Zusammenhang mit von in der Bundesrepublik Deutschland stationierten niederländischen Militäreinheiten verursachten Verlusten oder Schäden (+ Notenwechsel zur Verlängerung dieser Vereinbarung vom 13./31. Januar 1958) |
| 10.7.1957 Bonn | Notenwechsel über einen deutschen Beitrag zu den Stationierungskosten der in der Bundesrepublik Deutschland stationierten niederländischen militärischen Einheiten |
| 28.1.1958 Bonn | Vertrag über den Abbau von Steinkohlen im deutsch-niederländischen Grenzgebiet westlich Wegberg-Brüggen |
| 25./30.1.1958 Den Haag | Notenwechsel betreffend die Zusammenarbeit bei der Rettung von Menschenleben in der Nordsee |
| 28.10.1957/ 20.1./25.2.1958 Den Haag | Notenwechsel über die gegenseitige Anerkennung des Führerscheins und des Kraftfahrzeugscheins |
| 8./9.4.1958 Den Haag | Notenwechsel über die Aufhebung des Paß- und Sichtvermerkszwanges (mit Notenwechsel zur Ausdehnung auf die Niederländischen Antillen vom 7.3.1968) |
| 31.1./16.4.1958 Bonn | Durch Notenwechsel geschlossenes Abkommen über die Bekämpfung von Tierseuchen in den Grenzgebieten |
| 30.5.1958 Den Haag | Abkommen über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung und über die Einrichtung von Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen an der deutsch-niederländischen Grenze (mit zahlreichen Zusatzvereinbarungen) |

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|-----------------------|---|
| 30.6.1958 Den Haag | Vereinbarung über Gastarbeitnehmer |
| 30.4.1959 Paris | Übereinkommen über die Schuldentilgung |
| 8.4.1960 Den Haag | Vertrag zur Regelung von Grenzfragen und anderen zwischen beiden Ländern bestehenden Problemen (Ausgleichsvertrag) |
| 8.4.1960 Den Haag | Vertrag über den Verlauf der gemeinsamen Landgrenze, die Grenzgewässer, den grenznahen Grundbesitz, den grenzüberschreitenden Binnenverkehr und andere Grenzfragen (Grenzvertrag) |
| 8.4.1960 Den Haag | Vertrag über die Regelung der Zusammenarbeit in der Emsmündung (Ems-Dollart-Vertrag) |
| 8.4.1960 Den Haag | Vereinbarung über die Annahme der obligatorischen Gerichtsbarkeit des Internationalen Gerichtshofs für Streitigkeiten betreffend die Auslegung oder Anwendung der Revidierten Rheinschiffahrtsakte von 1868 (Mannheimer Akte) |
| 3.6.1960 Bonn | Abkommen über den kleinen Grenzverkehr (mit Notenwechseln zur Ausführung von Artikel 2 Satz 1 und Artikel 19 vom 28.6.1961 und 10.12.1968/1.2.1969) |
| 8.11.1960 Bonn | Vertrag zur Änderung und Ergänzung des Vertrages vom 18. Januar 1952 über die Festsetzung einer Betriebsgrenze für ostwärts der deutsch-niederländischen Landesgrenze liegende Steinkohlenfelder |
| 9.3.1961 Den Haag | Vereinbarung über die Anwendung der niederländischen Rechtsvorschriften über die allgemeine Altersversicherung |
| 27.4.1961 Den Haag | Kulturabkommen |

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|---------------------------|--|
| 16.5.1961 Den Haag | Abkommen zur Ergänzung des am 21.9.1960 in Paris unterzeichneten NATO-Abkommens über die wechselseitige Geheimbehandlung verteidigungswichtiger Erfindungen, die den Gegenstand von Patentanmeldungen bilden |
| 13./18.7.1961 Den Haag | Notenwechsel über den Nachrichtenaustausch betreffend Geisteskranke |
| 26.7./3.8.1961 Bonn | Notenwechsel betreffend die Gültigkeit von Verträgen |
| 14.5.1962 Bennekom | Zusatzabkommen zu dem am 8. April 1960 unterzeichneten Vertrag über die Regelung der Zusammenarbeit in der Emsmündung ((Ems-Dollart-Vertrag) |
| 12.7.1962 Brüssel | Vereinbarung über die Durchführung des Artikels 43 Buchstabe (d) der Verordnung Nr. 3 des Rates der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft über die Soziale Sicherheit der Wanderarbeitnehmer |
| 30.8.1962 Den Haag | Vertrag zur weiteren Vereinfachung des Rechtsverkehrs nach dem Haager Übereinkommen vom 1. März 1954 über den Zivilprozeß |
| 30.8.1962 Den Haag | Vertrag über die gegenseitige Anerkennung und Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen und anderer Schultitel in Zivil- und Handelssachen (Notenwechsel vom 4.1.1971 zur Ausdehnung auf die Niederländischen Antillen) |
| 17.1.1963 Den Haag | Abkommen über die Stationierung militärischer Einheiten der Bundesrepublik Deutschland in den Niederlanden (Notenwechsel zur Ausführung von Artikel 2 vom 17.5.1963 |

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|-----------------------|---|
| 27.6.1963 Brüssel | Vereinbarung zur Durchführung der Artikel 73 Absatz (4), 74 Absatz (5) und 75 Absatz (3) der Verordnung Nr. 4 des Rates der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft über die Soziale Sicherheit der Wanderarbeitnehmer |
| 25.7.1963 Bonn | Notenwechsel über die schriftliche Erklärung im Sinne des Paragraphen 2 der Anlage A des am 8. April 1960 in Den Haag geschlossenen Grenzvertrags |
| 27.5.1964 Lüttich | Vereinbarung über den Verzicht auf Erstattung von Kosten der verwaltungsmäßigen und ärztlichen Kontrolle in den Rentenversicherungen |
| 1.12.1964 Bonn | Vertrag über die seitliche Abgrenzung des Festlandssockels in Küstennähe |
| 24.5.1965 Den Haag | Sechste Zusatzvereinbarung zum Abkommen über Sozialversicherung über die Anwendung der deutschen Rechtsvorschriften über die Altershilfe für Landwirte |
| 14.9.1965 Bonn | Verwaltungsabkommen zu Artikel 71 Absatz 4 des Zusatzabkommens zum NATO-Vertrag vom 3.8.1959 (Soldatenheime) |
| 17.5.1966 Bonn | Abkommen über die Übernahme von Personen an der Grenze |
| 22.9.1966 Den Haag | Vertrag über die Regelung der Grenzübergänge der Eisenbahnen |
| 2.2.1967 Bonn | Besonderes Übereinkommen über das Anhängigmachen von Streitigkeiten zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich der Niederlande in bezug auf die Abgrenzung des Festlandssockels in der Nordsee beim Internationalen Gerichtshof |

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|------------------------------|--|
| 14.3.1968 Bonn | Verwaltungsabkommen zu Artikel 71 Absatz 4 des Zusatzabkommens zum NATO-Vertrag vom 3.8.1959 (Soldatenheime) |
| 28.10.1968 Den Haag | Vertrag über die Benutzung niederländischer Hoheitsgewässer und Häfen durch N.S. »Otto Hahn« |
| 26.9./ 25.11.1968 Bonn | Durch Briefwechsel geschlossene Verwaltungsvereinbarung zur Aufhebung des in Anlage I zum Vertrag vom 22.9.1966 über die Regelung der Grenzübergänge der Eisenbahnen unter Punkt 5 genannten Eisenbahngrenzübergangs Broekheurne-Alstätte |
| 20.12.1968 Den Haag | Vereinbarung über den amtlichen Schriftentausch |
| 21.1.1969 Den Haag | Vertrag über die Einziehung und Beitreibung von Beiträgen der Sozialen Sicherheit |
| 3.9.1969 Den Haag | Abkommen über den Verzicht auf die in Artikel 14 Absatz 2 EWG-Verordnung Nr. 36/63 vorgesehene Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen, welche bei Krankheit an Rentenberechtigte, die ehemalige Grenzgänger oder Hinterbliebene eines Grenzgängers sind, sowie deren Familienangehörige gewährt wurden |
| 18.12.1970 Den Haag/Bonn | Abkommen über die gegenseitige Anrechnung von Beständen an Erdöl und Erdölzeugnissen |
| 28.1.1971 Kopenhagen | Vertrag über die Abgrenzung des Festlandssockels unter der Nordsee |
| 4.4.1974 Den Haag | Abkommen zwischen der Regierung des Landes Niedersachsen und der Regierung des Königreichs der Niederlande über die Vechte und einige Nebengewässer |

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|------------------------------|---|
| 23.5.1975 Den Haag | Abkommen zur Änderung des am 30. Mai 1958 in Den Haag geschlossenen Abkommens über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung und über die Einrichtung von Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen an der deutsch-niederländischen Grenze |
| 4.8.1975 Den Haag | Notenwechsel zum Grenzvertrag vom 2.7.1824 (Einvernehmen bezüglich der Erteilung von Baugenehmigungen) |
| 29.9./ 24.11.1975 Bonn | Notenwechsel über die endgültige deutsch-niederländische Grenze am Mühlenbach und am Rammelbach |
| 17.11.1975 Den Haag | Abkommen zur Änderung des Vertrages vom 8. April 1960 über die Regelung der Zusammenarbeit in der Emsmündung (Ems-Dollart-Vertrag) |
| 4.12.1975 Bonn | Abkommen über Verbindungen zwischen dem links-emsischen deutschen Gebiet und dem angrenzenden niederländischen Gebiet |
| 30.3.1976 Bonn | Abkommen über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Raumordnung |
| 30.3.1976 Düsseldorf | Übereinkommen zwischen der Regierung des Landes Nordrhein-Westfalen und dem Königreich der Niederlande über die Zusammenarbeit bei der Gründung und Ausgestaltung eines Naturparks Maas-Schwalm-Nette |
| 15.4.1976 Den Haag | Durch Notenwechsel geschlossene Vereinbarung über die Verwaltung und Pflege des deutschen Soldatenfriedhofs in Ysselsteyn |
| 22.7.1976 Den Haag | Abkommen über den Verzicht auf die Erstattung von Leistungen an Arbeitslose |
| 29.9./7./10.1976 Bonn | Durch Notenwechsel geschlossenes Verwaltungsabkommen zu Artikel 71 Absatz 4 des Zusatzabkommens zum NATO-Vertrag vom 3.8.1959 (Stiftung Jugendwerk) |

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|-----------------------------|---|
| 21.3./17.4.1978 Den Haag | Durch Notenwechsel geschlossene Vereinbarung über die Stationierung deutscher Soldaten bei der EUROCONTROL-Flugverkehrszentrale in Beek |
| 4.9.1978 Bonn | Briefwechsel betreffend die Lieferung angereicher-ten Urans an Brasilien |
| 30.8.1979 Wittem | Vertrag über die Ergänzung des Europäischen Aus-lieferungsübereinkommens vom 13. Dezember 1957 und die Erleichterung seiner Anwendung |
| 30.8.1979 Wittem | Vertrag über die Ergänzung des Europäischen Über-einkommens vom 20. April 1959 über die Rechts-hilfe in Strafsachen und die Erleichterung seiner Anwendung |
| 30.10.1980 Bonn | Abkommen über die Instandhaltung der Vermark-ung der gemeinsamen Grenze |
| 30.10.1980 Bonn | Vertrag über Grenzberichtigungen (Erster Grenzbe-richtigungsvertrag) |
| 9.12.1980 Bonn | Vertrag über die gemeinsame Information und Beratung der Schifffahrt in der Emsmündung durch Landradar- und Revierfunkanlagen |
| 1.10.1981 Bonn | Abkommen über die Bestimmung der Erstattungs-beträge für Sachleistungen aus der Versicherung für den Fall der Krankheit und Mutterschaft auf Grund der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates vom 14. Juni 1971 zur Anwendung der Systeme der Sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und deren Familien, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern |
| 15.2.1982 Den Haag | Abkommen über die Durchführung des Artikels 20 der Verordnung (EWG) nr. 1408/71 bei Familien-angehörigen von Grenzgängern |
| 23.3.1983 Bonn | Abkommen über die Anerkennung von Gleichwer-tigkeiten im Hochschulbereich |

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|-------------------------------------|---|
| 22.4.1983/ 22.6.1984 Den Haag | Notenwechsel betreffend die Abschiebung von Personen mit dem Flugzeug |
| 4.3.1985 Den Haag | Abkommen über den gegenseitigen Schutz von Verschlußsachen |
| 22.12.1986 Den Haag | Abkommen über die Schifffahrtsordnung in der Emsmündung |
| 14.8.1987 Den Haag | Durch Notenwechsel geschlossene Vereinbarung betreffend das am 14. August 1987 in New York geschlossene Übereinkommen über die Lösung praktischer Schwierigkeiten bei Tiefseebergbaufel- dern |

Anlage 2

1. Abkommen vom 12. Juni 1974 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung des Königreiches der Niederlande über wirtschaftliche, industrielle und technische Zusammenarbeit nebst Protokoll vom selben Tag

2. Abkommen vom 30. Dezember 1974 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung des Königreiches der Niederlande über den internationalen Strassenverkehr

3. Abkommen vom 21. Juli 1976 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung des Königreiches der Niederlande über den Luftverkehr

4. Abkommen vom 4. September 1979 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung des Königreiches der Niederlande über die Zusammenarbeit auf den Gebieten der Wissenschaft und Kultur.

5. Protokoll vom 29. Dezember 1979 über die Herstellung diplomatischer Beziehungen zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Königreich der Niederlande

6. Protokollnotiz vom 29. Dezember 1972 über den vom 27. bis 29. Dezember 1972 zwischen Delegationen der Deutschen Demokratischen Republik und des Königreiches der Niederlande geführten Meinungsaustausch

7. Abkommen vom 2. Juni 1982 zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Königreich der Niederlande über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Veterinärwesens

8. Vereinbarung durch Notenwechsel vom 29. August 1983/20. Januar 1984 über die Änderung des Artikels 9 Absatz 3 des Abkommens vom 12. Juni 1974 über wirtschaftliche, industrielle und technische Zusammenarbeit

9. Abkommen vom 4. Juli 1985 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung des Königreiches der Niederlande über die Behandlung der Kriegsgräber von Staatsbürgern des Königreiches der Niederlande in der Deutschen Demokratischen Republik

10. Notenwechsel vom 17. Dezember 1986 zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Königreich der Niederlande über die Rückführung von Kulturgütern nebst Übergabeprotokoll vom 13. Januar 1987

11. Vereinbarung vom 19. Januar 1987 zwischen dem Ministerium für Land-, Forst- und Nahrungsgüterwirtschaft der Deutschen Demokratischen Republik und dem Ministerium für Landwirtschaft und Fische-

rei der Niederlande über die Entwicklung der wissenschaft-technischen Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Agrarforschung

12. Vereinbarung vom 4. Juni 1987 zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung des Königreiches der Niederlande zur Anwendung des Europäischen Übereinkommens vom 17. Oktober 1980 über die Gewährung ärztlicher Betreuung an Personen bei vorübergehendem Aufenthalt

13. Protokoll vom 3. Februar 1989 der 10. Tagung der Gemischten Kommission in Rahmen des Abkommens vom 12. Juni 1974 Über wirtschaftliche, industrielle und technische Zusammenarbeit zwischen der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Regierung des Königreich der Niederlande

14. Protokoll vom 9. Februar 1989 zwischen dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Deutschen Demokratischen Republik und der Botschaft des Königreiches der Niederlande in der Deutschen Demokratischen Republik über die Übergabe historischer Archivmaterialien

15. Vereinbarung vom 1. März 1989 zwischen dem Ministerium für Aussenhandel der Deutschen Demokratischen Republik und dem Wirtschaftsministerium der Niederlande zur weiteren Entwicklung der wirtschaftlichen und industriell-technischen Zusammenarbeit im Zeitraum 1989 bis 1993

16. Arbeitsprogramm vom 26. Juni 1990 über die kulturelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und dem Königreich der Niederlande für 1990

Anlage 3

| Datum | Titel bzw. Bezeichnung |
|-----------------------|---|
| 8.4.1960 Den Haag | Vertrag über die Regelung finanzieller Fragen und über Leistungen zugunsten niederländischer Opfer der nationalsozialistischen Verfolgung (Finanzvertrag) |
| 14.5.1962 Bennekom | Zusatzabkommen zu dem am 8. April 1960 unterzeichneten Finanzvertrag |

[TRANSLATION – TRADUCTION]

PROTOCOL BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING THE CON-
SEQUENCES OF THE REUNIFICATION OF GERMANY FOR THEIR
BILATERAL TREATY RELATIONS

Consultations took place on 2 and 3 July 1991 at The Hague and on 21 October 1991 at Bonn between delegations of the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands in connection with the reunification of Germany, with the object of reaching agreement concerning the spatial validity of international law treaties in force between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands prior to 3 October 1990 and the further application, modification or cessation of international law treaties between the former German Democratic Republic and the Kingdom of the Netherlands.

Agreement was reached concerning the following questions:

1. The agreements which appear in the list presented by the Netherlands side, appended to this Protocol as Annex 1, do not require any modification in connection with the reunification of Germany. In so far as they are still valid, they shall, with effect from 3 October 1990, be applicable without change to the entire territory of the Federal Republic of Germany. The list does not claim to be comprehensive.

2. The Fourth Additional Agreement to the Convention respecting Social Insurance between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands concluded on 21 December 1956 at The Hague, regulating entitlements acquired by Dutch workers under the German social insurance system between 13 May 1940 and 1 September 1945, shall be applicable to the entire territory of the German Federal Republic with effect from 3 October 1990. The consent hereto of the Queen of the Netherlands was declared following the conclusion of an agreement whereby the Federal Republic of Germany was to pay to the Kingdom of the Netherlands a lump sum of 50 million Dutch guilders to cover the costs arising from the expansion of the area to which the Additional Agreement applies.

3. In view of the fact that the tax laws of the Federal Republic of Germany are applicable to the entire territory of the Federal Republic of Germany only as from 1 January 1991, the Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation on income and fortune and various other taxes, and for the regulation of other questions relating to taxation (with protocols and exchanges of letters), signed at The Hague on 16 June 1959 and amended by the Additional Protocol concluded at Bonn on 13 March 1980 shall apply to the entire territory of the German Federal Republic not with effect from 3 October 1990 but with effect from 1 January 1991.

4. The Agreement concerning Netherlands war graves in the Federal Republic of Germany between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands concluded on 8 April 1960 shall apply to the entire territory of the Federal Republic of Germany with effect from 3 October 1990 with the proviso that it shall be so amended as

to relate to all Netherlands war graves in the Federal Republic of Germany and that existing regulations concerning preservation and maintenance shall continue to apply.

5. Both sides hold the view that the international law treaties and agreements of the former German Democratic Republic with the Kingdom of the Netherlands which are listed in Annex 2 to this Protocol (having due regard to paragraphs 6 and 7 below) ceased to be valid upon the reunification of Germany on 3 October 1990.

6. With reference to the inclusion of the War Graves Agreement of 4 July 1985 in the list appended to this Protocol as Annex 2, it is noted that the War Graves Agreement of 8 April 1960 with the Federal Republic of Germany is to be amended accordingly, and that, until such amendment enters into force, the German side shall act as though the Agreement with the Federal Republic of Germany already fully covered the war graves previously covered by the Agreement with the German Democratic Republic.

7. With reference to the inclusion of the Agreement on Air Transport of 21 July 1976 in the list appended to this Protocol as Annex 2, it is noted that the respective Ministers of Finance agree that regulations similar to those specified in article 11 of the said Agreement shall apply to the period from 3 October to 31 December 1990.

No agreement was reached concerning the following question:

With reference to the German-Dutch Financial Treaty of 8 April 1960 and the Additional Protocol thereto of 14 May 1962, mentioned in Annex 3 to this Protocol, the Dutch side expressed the view that the reunification of Germany did not affect the Dutch claims against the former German Democratic Republic arising from the Second World War and did not prevent the Netherlands Government from pursuing such claims irrespective, in particular, of article 15 of the Financial Treaty.

The German side, on the other hand, took the view that the regulations contained in the Financial Treaty and the Additional Agreement applied to the entire territory of the Federal Republic of Germany.

This Protocol shall enter into force as soon as the Government of the Kingdom of the Netherlands has notified the Government of the Federal Republic of Germany that the domestic requirements for its entry into force have been satisfied.

Done at Bonn on 25 January 1993 in two original texts, each in German and Dutch.

Leader of the Delegation of the Government of the Kingdom of the Netherlands:

A. BOS

Leader of the Delegation of the Government of the Federal Republic of Germany:

EITEL

ANNEX 1

| Date | Title or description |
|-----------------------|---|
| 25.5.1816 Zevenaar | Convention between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning the cession of the districts of Huissen, Zevenaar, etc. ¹ |
| 26.6.1816 Aachen | Frontier Treaty between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands ¹ |
| 7.10.1816 Cleves | Frontier Treaty between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands ¹ |
| 23.9.1818 Emmerich | General Protocol between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning the frontier line ¹ |
| 7.11.1822 Brussels | Agreement between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning traffic on the Heelweg ¹ |
| 30.10.1823 Munster | Treaty between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning the abolition of the “jus compascui” ¹ |
| 2.7.1824 Meppen | Frontier Treaty between the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland...King of Hanover... and the Kingdom of the Netherlands ¹ |
| 12.9.1825 | Frontier Treaty between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands ¹ |
| 11.4.1827 | Treaty between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands amending part of the border of Gelderland established by the Treaty of 30 October 1823 and abolishing rights of pasture on fallow land along the Münsterland border ¹ |

¹ Re-entry into force by virtue of exchange of notes of 26.7/3.8.1961.

| | |
|---|---|
| 21.3/23.8.1836 Hanover/The Hague | Declaration as between the Kingdom of Hanover and the Kingdom of the Netherlands concerning article 5 of the Frontier Treaty of 2 July 1824 ¹ |
| 23.6.1843 Emmerich | Final Protocol with Annexes as between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands determining the frontier line between Netterden and Vrssett ¹ |
| 9.10/3.12.1846 The Hague/ Hanover | Additional Declaration as between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning article 5 of the Frontier Treaty of 2 July 1824 ¹ |
| 19.11.1847 Berlin | Exchange of notes between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning articles 42 and 45 of the Frontier Treaties of 26 June 1816 and 7 October 1816 ¹ |
| 14/19.3.1863 The Hague/ Hanover | Declarations exchanged between the Royal Hanoverian and the Royal Netherlands Governments concerning the determination of the frontier line in the Dollart ¹ |
| 25.9.1867 Groningen | Treaty between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands amending previous frontier treaties (11.10.1784 and 2.7.1824) and Protocols thereto ¹ |
| 11.12.1868 Aachen | Treaty between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning the position of the frontier between the two countries at certain points in the Province of Limburg and the district of Aachen ¹ |
| 12.8.1872 Dinxperlo | Agreement between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands regulating the frontier line between the Prussian borough of Süderwick and the Dutch borough of Dinxperlo ¹ |
| 11.12.1873 Berlin | Agreement regulating the practice of medicine in the border boroughs ¹ |
| 23.9.1874 Leer | Agreement between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands regulating the creation of dykes in the Dollart ¹ |

¹ Re-entry into force by virtue of exchange of notes of 26.7/3.8.1961.

| | |
|-------------------------------------|--|
| 22.8.1879 Winterswijk | Agreement between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning the frontier line between the two States near the boroughs of Winterswijk on the Dutch and Barlo on the Prussian side ¹ |
| 12.5.1880 Eibergen | Agreement between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning the position of the border between Eibergen and Ammeloe ¹ |
| 1/31.8.1882 Aurich/Groningen | Agreement between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands to determine the national border in the Buiten Aa section at boundary stones Nos. 202 and 202a and between those boundary stones, which was modified by reason of the construction of the Nieuwe Statenzijl in Dutch territory and was subsequently supplemented ¹ by |
| 27.4./29.5.1883 Aurich/Groningen | Additional Declaration |
| 16.8.1883 Bentheim | Agreement between the Kingdom of Prussia and the Kingdom of the Netherlands concerning a frontier adjustment between Eibergen and Ammeloe ¹ |
| 15.11.1889 The Hague | Declarations concerning steps to be taken by both sides against traffic in women and girls Re-entry into force by virtue of exchange of notes of 31.1.1952 |
| 23.2.1898 The Hague | Agreement concerning the expansion of the Agreement of 11 December 1873 to cover veterinary surgeons ¹ |
| 18.4.1900 The Hague | Treaty concerning improvements to the Bocholter Aa section of the border ¹ |
| 17.12.1904 The Hague | Treaty concerning the admission, settlement and expulsion of nationals in the territories of the two Contracting States ¹ |

¹ Re-entry into force by virtue of exchange of notes of 26.7/3.8.1961.

| | |
|------------------------|--|
| 8.11.1905 The Hague | Agreement concerning the Duffelt and Querdam polders near Wijler, the Kapitteldijk, the Querdam near Kalkar and the Great Water Main or the sea, with related installations ¹ |
| 11.2.1907 Berlin | Treaty concerning the reciprocal recognition of joint-stock companies and other commercial, industrial or financial enterprises: re-entry into force by virtue of exchange of notes of 31.1.1952 |
| 6.6.1910 The Hague | Agreement regulating traffic in spirits at the German-Netherlands border: re-entry into force by virtue of exchange of letters of 31.1.1952 |
| 4.6.1915 Berlin | Exchange of notes concerning direct delivery of applications for legal aid in criminal cases ¹ |
| 29.8.1918 Berlin | Treaty concerning the elevation of the former delta of the Old Rhine near Lobith ¹ |
| 11.5.1920 The Hague | Treaty concerning a loan and the coal trade: re-entry into force by virtue of exchange of notes of 31.10.1956 |
| 5.7.1921 Berlin | Additional Protocol to the Treaty of 29 August 1918 concerning the elevation of the former delta of the Old Rhine near Lobith ¹ |
| 20.5.1926 The Hague | Arbitration tribunal and settlement treaty with final protocol relating thereto: re-entry into force by virtue of exchange of notes of 31.1.1952 |
| 20.2.1939 The Hague | Agreement concerning new border markings to be introduced on the German-Netherlands border ¹ |

¹ Re-entry into force by virtue of exchange of notes of 26.7/3.8.1961

| | |
|------------------------|--|
| 2/4.3.1939 Berlin | Exchange of notes to confirm an agreement concerning new border markings to be introduced on the German-Netherlands border, with exchange of notes of 6 March 1939, Berlin, concerning the provisional application of the Agreement of 20 February 1939 ¹ |
| 6.3.1939 Berlin | Treaty concerning the modification of previous frontier treaties ¹ |
| 17.5.1939 The Hague | Treaty for the determination of the working boundary of the coal mines situated on both sides of the frontier along the River Worm, and Final Protocol ¹ |
| 13.11.1950 Bonn | Protocol concerning the settlement of debts of the Federal Republic of Germany to the Netherlands as of 30 June 1950 |
| 14.12.1950 Bonn | Agreement for the settlement of questions relative to the restitution of inland water craft |
| 29.3.1951 Bonn | Convention respecting social insurance |
| 29.3.1951 Bonn | Second Additional Agreement on insurance for mine-workers and persons treated as such |
| 29.6.1951 Bonn | Trade Agreement with First and Second Additional Protocols |
| 18.1.1952 Bonn | Treaty fixing a mining boundary between the coalfields situated to the east of the Netherlands-German frontier |
| 18.1.1952 Bonn | Third Additional Protocol to the Trade Agreement of 29 June 1951 |
| 31.1.1952 The Hague | Exchange of notes concerning the applicability of treaties |
| 19.5.1952 The Hague | Exchange of notes concerning the restitution of German securities expressed in Reichsmarks |

¹ Re-entry into force by virtue of exchange of notes of 26.7/3.8.1961

| | |
|---------------------------|---|
| 13/20.6.1952 The Hague | Exchange of notes concerning the release of German securities expressed in Reichsmarks which had been treated as foreign capital in the Netherlands |
| 18.6.1954 The Hague | First Administrative Agreement relating to the Convention respecting social insurance |
| 13.8.1954 The Hague | Exchange of notes relating to the applicability of treaties |
| 11.10.1954 The Hague | Exchange of notes constituting an agreement concerning the transfer of the German war dead from the Netherlands to the Federal Republic of Germany |
| 10.1.1956 Bonn | Second Administrative Agreement relating to the Convention respecting social insurance concerning the application of the regulations in Section II of the Second Additional Agreement of 29 March 1951 to employees (mijnbeambten) belonging or having belonged to the Dutch insurance system for white-collar workers in the mining industry |
| 3/20.9.1956 The Hague | Exchange of notes concerning lighthouses |
| 28.9.1956 The Hague | Agreement concerning air services |
| 8/27.11.1956 Bonn | Exchange of notes constituting an Agreement concerning the application to Land Berlin of the 1951 Convention respecting social insurance (with Final Protocol) and of the Second Additional Agreement to that Convention |
| 21.12.1956 The Hague | Fifth Additional Amendment to the Convention respecting social insurance concerning the payment of pensions for the period prior to the entry into force of the Convention |

| | |
|--|--|
| 29.1.1957 | Exchange of notes constituting an agreement on the settlement of claims arising from losses or damage caused by Netherlands military units stationed in the territory of the Federal Republic of Germany and exchange of notes renewing the above Agreement (13/31 January 1958) |
| 10.7.1957 Bonn | Exchange of notes concerning a German contribution towards the support costs of Netherlands military units stationed in the Federal Republic of Germany |
| 28.1.1958 | Treaty concerning the mining of coal in the Netherlands-German frontier area west of Wegberg-Brüggen |
| 25/30.1.1958 The Hague | Exchange of notes concerning co-operation for the saving of human lives in the North Sea |
| 28.10.1957/ 20.1/25.2.1958 The Hague | Exchange of notes concerning mutual recognition of driving licences and motor vehicle registration papers |
| 8/9.4.1958 The Hague | Exchange of notes concerning the abolition of passport and visa requirements (with exchange of notes of 7.3.1968 concerning application to the Dutch West Indies) |
| 31.1/16.4.1958 Bonn | Exchange of notes constituting an agreement concerning the control of diseases of animals in the frontier areas |
| 30.5.1958 The Hague | Agreement concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier (with numerous additional agreements) |
| 30.6.1958 The Hague | Agreement concerning student employees |
| 30.4.1959 The Hague | Agreement concerning amortization |

| | |
|---------------------------|---|
| 8.4.1960 The Hague | Treaty for the settlement of frontier questions and other problems outstanding between the two countries (Treaty of Settlement) |
| 8.4.1960 The Hague | Treaty concerning the course of the common land frontier, the boundary waters, real property situated near the frontier, traffic crossing the frontier on land and via inland waters and other frontier questions (Frontier Treaty) |
| 8.4.1960 The Hague | Treaty concerning arrangements for co-operation in the Ems Estuary (Ems-Dollard Treaty) |
| 8.4.1960 The Hague | Agreement to accept the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice in disputes concerning the interpretation or application of the Revised Convention on Rhine Navigation of 1868 (Mannheim Convention) |
| 3.6.1960 Bonn | Agreement concerning minor frontier traffic (with exchanges of notes of 28.6.1961 and 10.12.1968/1.2.1969 concerning the implementation of article 2, sentence 1, and article 19) |
| 8.11.1960 Bonn | Treaty amending and supplementing the Treaty of 18 January 1952 concerning the fixing of a mining boundary between the coalfields situated to the east of the German-Dutch frontier |
| 9.3.1961 The Hague | Agreement concerning the application of the Netherlands legislation on general old age insurance |
| 27.4.1961 The Hague | Cultural Agreement |
| 16.5.1961 The Hague | Agreement supplementing the NATO Agreement, signed in Paris on 21 September 1960, for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which patent applications have been made |
| 13/18.7.1961 The Hague | Exchange of notes concerning the exchange of information on mental patients |

| | |
|------------------------|---|
| 26.7/3.8.1961 Bonn | Exchange of notes concerning the applicability of treaties |
| 14.5.1962 Bennekom | Supplementary Agreement to the Treaty concerning arrangements for co-operation in the Ems Estuary (Ems-Dollard Treaty) |
| 12.7.1962 Brussels | Agreement concerning the application of article 43 (d) of Regulation No. 3 of the Council of the European Economic Community concerning social security for migrant workers |
| 30.8.1962 The Hague | Treaty for the further simplification of judicial relations in connection with The Hague Convention of 1 March 1954 relating to civil procedure |
| 30.8.1962 The Hague | Treaty concerning the reciprocal recognition and enforcement of judicial decisions and other executory instruments in civil and commercial matters (exchange of notes of 4.1.1971 extending application to the Dutch West Indies) |
| 17.1.1963 The Hague | Agreement concerning the stationing of military units of the Federal Republic of Germany in the Netherlands (exchange of notes of 17.5.1963 concerning implementation of article 2) |
| 27.6.1963 Brussels | Agreement concerning the implementation of articles 73 (4), 74 (5) and 75 (3) of Regulation No. 4 of the Council of the European Economic Community concerning social security of migrant workers |
| 25.7.1963 Bonn | Exchange of notes concerning the declaration in writing within the meaning of paragraph 2, Annex A of the Frontier Treaty concluded at The Hague on 8 April 1960 |
| 27.5.1964 Liege | Agreement to waive claims of the costs of administrative and medical verifications in pension insurance matters |
| 1.12.1964 Bonn | Treaty concerning the lateral delimitation of the continental shelf in the vicinity of the coast |

| | |
|-------------------------|---|
| 24.5.1965 The Hague | Sixth Additional Agreement to the Convention respecting social insurance concerning the application of German legislation in respect of old-age pensions for farmers |
| 14.9.1965 Bonn | Administrative Agreement to article 71, paragraph 4, of the Agreement to Supplement the NATO Treaty of 3.8.1959 (homes for military personnel) |
| 17.5.1966 Bonn | Agreement concerning the acceptance of persons at the frontier |
| 22.9.1966 The Hague | Treaty concerning the regulation of railway frontier crossings |
| 2.2.1967 Bonn | Special Agreement for the submission to the International Court of Justice of a difference between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the delimitation of the continental shelf in the North Sea |
| 14.2.1968 Bonn | Administrative Agreement concerning article 71 paragraph 4 of the Agreement to Supplement the NATO Treaty of 3.8.1959 (homes for military personnel) |
| 28.10.1968 The Hague | Treaty concerning the use of Netherlands territorial waters and ports by N.S. Otto Hahn |
| 26.9/25.11.1968 Bonn | Administrative Agreement (concluded by exchange of notes) to delete the reference to Broekheurne-Alstätte railway crossing from paragraph 5 of Annex 1 to the Treaty of 22.9.1966 concerning the regulation of railway frontier crossings |
| 20.12.1968 The Hague | Agreement concerning the exchange of official documents |
| 21.1.1969 The Hague | Agreement concerning the collection of social security contributions |

| | |
|------------------------------|--|
| 3.9.1969 The Hague | Agreement concerning the waiver of the obligation under article 14, paragraph 2 of EEC Regulation No. 36/63, to contribute towards benefits in kind awarded in the event of illness to pensioners who were regular trans-border workers and to members of their families |
| 18.12.1970 The Hague/Bonn | Agreement concerning reciprocal keeping of accounts of stocks of oil and oil products |
| 28.1.1971 Copenhagen | Treaty concerning the delimitation of the continental shelf beneath the North Sea |
| 4.4.1974 The Hague | Agreement between the Government of Land Lower Saxony and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning the Vecht and certain tributary waters |
| 23.5.1975 The Hague | Agreement amending the Agreement of 30 May 1958 concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier |
| 4.8.1975 The Hague | Exchange of notes relating to the Frontier Treaty of 2.7.1824 (Agreement on the granting of building authorizations) |
| 29.9/24.11.1975 Bonn | Exchange of notes concerning the definitive German-Netherlands frontier at the Molenbeek (Mühlenbach) and the Rammelbeek (Rammelbach) |
| 17.11.1975 The Hague | Agreement amending the Treaty of 8 April 1960 concerning arrangements for co-operation in the Ems Estuary (Ems-Dollard Treaty) |
| 4.12.1975 Bonn | Agreement concerning communications between the German territory on the left bank of the Ems and the adjacent Netherlands territory |
| 30.3.1976 Bonn | Agreement concerning co-operation in the sphere of physical planning |

| | |
|-----------------------------|--|
| 30.3.1976 Düsseldorf | Agreement between the Government of Land North-Rhine-Westphalia and the Kingdom of the Netherlands concerning co-operation in the creation and development of a Maas-Schwalm-Nette nature park |
| 15.4.1976 The Hague | Exchange of notes constituting an agreement concerning the management and maintenance of the German military cemetery at Ysselsteyn |
| 22.7.1976 The Hague | Agreement concerning waiver of reimbursement of benefits paid to unemployed persons |
| 29.9/7.10.1976 Bonn | Exchange of notes constituting an Agreement concerning article 71, paragraph 4 of the Additional Agreement to the NATO Treaty of 3.8.1959 (Youth Foundation) |
| 21.3/17.4.1978 The Hague | Exchange of notes constituting an agreement on the stationing of German military personnel at the EUROCONTROL air traffic control centre at Beek |
| 4.9.1978 Bonn | Exchange of letters concerning the delivery of enriched uranium to Brazil |
| 30.8.1979 Wittem | Agreement to supplement the European Convention on Extradition of 13 December 1957 and to facilitate its application |
| 30.8.1979 Wittem | Agreement to supplement the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters of 20 April 1959 and to facilitate its application |
| 30.10.1980 Bonn | Agreement concerning the maintenance of markers demarcating the common frontier |
| 30.10.1980 Bonn | Treaty concerning adjustments to the frontier (First Frontier Adjustment Treaty) |
| 9.12.1980 Bonn | Treaty concerning joint information and advice to shipping in the estuary of the Ems by means of land and coal-field radar and radio installations |

| | |
|----------------------------------|--|
| 1.10.1981 Bonn | Agreement to establish the basis for reimbursement for sickness and maternity insurance benefits in kind under regulation (EEC) No. 1408/71 of the Council, of 14 June 1971, concerning the application of social security schemes to employed persons and their families who migrate within the Community |
| 15.2.1982 The Hague | Agreement concerning implementation of article 20 of regulation (EEC) No. 1408/71 in respect of families of frontier workers |
| 23.3.1983 Bonn | Agreement concerning acceptance of equivalencies in higher education |
| 22.4.1983/22.6.1984 The Hague | Exchange of notes concerning the expulsion of persons by air |
| 4.3.1985 The Hague | Agreement on the reciprocal protection of classified material |
| 22.12.1986 The Hague | Agreement concerning navigation arrangements in the Ems estuary |
| 14.8.1987 The Hague | Exchange of notes constituting an agreement relating to the Agreement concluded in New York on 14 August 1987 concerning the resolution of practical problems with respect to deep seabed mining areas |

ANNEX 2

1. Agreement of 12 June 1974 between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning economic, industrial and technical co-operation (with protocol of the same date)
2. Agreement of 30 December 1974 between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning international road traffic
3. Agreement of 21 July 1976 between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning air transport
4. Agreement of 4 September 1979 between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning co-operation in the fields of science and culture
5. Protocol of 29 December 1979 on the establishment of diplomatic relations between the German Democratic Republic and the Kingdom of the Netherlands
6. Protocol announcement of 29 December 1972 concerning the exchange of views held between delegations of the German Democratic Republic and of the Kingdom of the Netherlands from 27 to 29 December
7. Agreement of 2 June 1982 between the German Democratic Republic and the Kingdom of the Netherlands concerning co-operation in veterinary matters
8. Exchange of notes of 29 August 1983/20 January 1984 constituting an Agreement to amend article 9, paragraph 3 of the Agreement of 12 June 1974 concerning economic, industrial and technical co-operation
9. Agreement of 4 July 1985 between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning the care of war graves of nationals of the Kingdom of the Netherlands in the German Democratic Republic
10. Exchange of notes of 17 December 1986 between the German Democratic Republic and the Kingdom of the Netherlands concerning the restitution of cultural property (with protocol of transfer dated 13 January 1987)
11. Agreement of 19 January 1987 between the Ministry for Agriculture, Forestry and Food Economy of the German Democratic Republic and the Ministry of Agriculture and Fisheries of the Netherlands concerning the development of scientific and technical co-operation in agricultural research
12. Agreement of 4 June 1987 between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Kingdom of the Netherlands on the implementation of the European Agreement of 17 October 1980 concerning the provision of medical care to persons during temporary residence
13. Protocol of 3 February 1989 of the 10th session of the Joint Commission formed under the Agreement on economic, industrial and technical co-operation of 12 June 1974 between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Kingdom of the Netherlands

14. Protocol of 9 February 1989 between the Ministry for Foreign Affairs of the German Democratic Republic and the Embassy of the Kingdom of the Netherlands in the German Democratic Republic concerning the transfer of historical archive materials

15. Agreement of 1 March 1989 between the Ministry for Foreign Trade of the German Democratic Republic and the Ministry of Economy of the Netherlands concerning the further development of economic, industrial and technical co-operation during the period 1989 to 1993

16. Programme of work for 1990, dated 26 June 1990, on cultural and scientific co-operation between the German Democratic Republic and the Kingdom of the Netherlands

ANNEX 3

| Date | Title or description |
|-----------------------|---|
| 8.4.1960 The Hague | Treaty concerning the settlement of financial questions and concerning payments for the benefit of Netherlands victims of National Socialist persecution (Financial Treaty) |
| 14.5.1962 Bennekom | Supplementary Agreement to the Financial Treaty of 8 April 1960 |

[TRANSLATION – TRADUCTION]

PROTOCOLE ENTRE LE ROYAUME DES PAYS-BAS ET LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE RELATIF AUX CONSÉQUENCES DE LA RÉUNIFICATION DE L'ALLEMAGNE EN CE QUI CONCERNE LEURS RELATIONS VIS-À-VIS DES TRAITÉS BILATÉRAUX

Des consultations ont eu lieu les 2 et 3 juillet 1991 à La Haye et le 21 octobre 1991 à Bonn entre des délégations du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relativement à la réunification de l'Allemagne, avec l'objectif de parvenir à un accord concernant la validité spatiale des traités de droit international en vigueur entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas avant le 3 octobre 1990 et l'application, la modification ou la cessation ultérieures des traités de droit international entre l'ancienne République démocratique allemande et le Royaume des Pays-Bas.

Un accord a été conclu en ce qui concerne les questions suivantes :

1. Les accords qui figurent dans la liste présentée par les Pays-Bas, en annexe 1 au présent Protocole, n'ont pas à être modifiés relativement à la réunification de l'Allemagne. Dans la mesure où ils sont encore valides, ils seront applicables sans modifications, à dater du 3 octobre 1990, à l'ensemble du territoire de la République fédérale d'Allemagne. La liste ne prétend pas être complète.

2. Le quatrième Accord complémentaire de la Convention relative aux assurances sociales entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas conclu le 21 décembre 1956 à La Haye, réglant les droits acquis par les travailleurs néerlandais sous le régime de l'assurance sociale allemande entre le 13 mai 1940 et le 1er septembre 1945, sera applicable à l'ensemble du territoire de la République fédérale d'Allemagne à dater du 3 octobre 1990. Le consentement de la Reine des Pays-Bas a été déclaré à cet égard suite à la conclusion d'un accord qui prévoit que la République fédérale d'Allemagne doit verser au Royaume des Pays-Bas un montant global de 50 millions de florins néerlandais pour couvrir les coûts encourus afin d'étendre la zone à laquelle s'applique l'Accord complémentaire.

3. Du fait que les lois fiscales de la République fédérale d'Allemagne ne sont applicables à l'ensemble du territoire de ladite République qu'à compter du 1er janvier 1991, la Convention entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition en ce qui concerne les impôts sur le revenu, les impôts sur la fortune et divers autres impôts, et à régler d'autres questions d'ordre fiscal (avec protocoles et échanges de lettres), signée à La Haye le 16 juin 1959 et modifiée par le Protocole complémentaire conclu à Bonn le 13 mars 1980, s'applique à l'ensemble du territoire de République fédérale d'Allemagne à compter non pas du 3 octobre 1990 mais de 1er janvier 1991.

4. L'Accord concernant les sépultures de guerre néerlandaises en République fédérale d'Allemagne conclu entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas le 8 avril 1960 s'applique à l'ensemble du territoire de la République fédérale d'Allemagne à compter du 3 octobre 1990, à condition qu'il soit modifié de façon à

concerner toutes les sépultures de guerre néerlandaises en République fédérale d'Allemagne et que les réglementations existantes concernant la préservation et l'entretien continuent à s'appliquer.

5. Les deux Parties sont d'avis que les accords et les traités de droit international entre l'ancienne République démocratique allemande et le Royaume des Pays-Bas qui sont énumérés à l'Annexe 2 au présent Protocole (vu les paragraphes 6 et 7 ci-dessous) ont cessé d'être valides à dater de la réunification de l'Allemagne le 3 octobre 1990.

6. En ce qui concerne l'inclusion de l'Accord relatif aux tombes des anciens combattants du 4 juillet 1985, dans la liste jointe en annexe 2 au présent Protocole, il est à noter que l'Accord sur les sépultures de guerre du 8 avril 1960 avec la République fédérale d'Allemagne doit être modifié en conséquence et que, tant qu'un tel amendement n'est pas entré en vigueur, la partie allemande agira comme si l'Accord avec la République fédérale d'Allemagne couvrirait déjà entièrement les tombes des anciens combattants précédemment couverts par l'Accord avec la République démocratique allemande.

7. En ce qui concerne l'inclusion de l'Accord relatif aux services aériens du 21 juillet 1976 dans la liste jointe en annexe 2 au présent Protocole, il est à noter que les Ministres des finances respectifs acceptent que les réglementations similaires à celles qui sont spécifiées à l'article 11 dudit Accord s'appliquent à la période débutant le 3 octobre et se terminant le 31 décembre 1990.

Aucun accord n'a été atteint en ce qui concerne la question suivante :

En ce qui concerne le Traité financier du 8 avril 1960 entre les Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne et le Protocole complémentaire du 14 mai 1962 mentionné à l'Annexe 3 au présent Protocole, la partie néerlandaise est d'avis que la réunification de l'Allemagne n'a pas affecté les demandes d'indemnisation des Pays-Bas à l'encontre de l'ancienne République démocratique allemande, qui résultent de la deuxième guerre mondiale, et n'a pas empêché le Gouvernement néerlandais d'introduire ces demandes sans tenir compte, en particulier, de l'article 15 du Traité financier.

La partie allemande, de son côté, est d'avis que les réglementations prévues dans le Traité financier et l'Accord complémentaire s'appliquent à l'ensemble du territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Le présent Protocole entrera en vigueur dès que le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas aura notifié au Gouvernement de République fédérale d'Allemagne que les formalités internes nécessaires pour son entrée en vigueur ont été accomplies.

Fait à Bonn le 25 janvier 1993 en deux exemplaires originaux, chacun en langues allemande et néerlandaise.

Le responsable de la délégation du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

A. BOS

Le responsable de la délégation du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne :

EITEL

ANNEXE 1

| Date | Titre ou description |
|------------------------------|---|
| 25.5.1816 Zevenaar | Convention entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant la cession des districts de Huissen, Zevenaar, etc. ¹ |
| 26.6.1816 Aix-la-Chapelle | Traité de frontière entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas ³ |
| 7.10.1816 Clèves | Traité de frontière entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas ³ |
| 23.9.1818 Emmerich | Protocole général entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant la frontière ³ |
| 7.11.1822 Bruxelles | Accord entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant le trafic sur le Heelweg ³ |
| 30.10.1823 Munster | Traité entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant l'abolition du « jus compascui » ³ |
| 2.7.1824 Meppen | Traité de frontière entre le Roi du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande ... le Roi de Hanovre ... et le Royaume des Pays-Bas ³ |
| 12.9.1825 | Traité de frontière entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas ³ |
| 11.4.1827 | Traité entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas modifiant une partie de la frontière du Gelderland établie par le Traité du 30 octobre 1823 et abolissant les droits de pâture sur des terres en jachère le long de la frontière du Münsterland ³ |

¹ Remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 26.7/3.8.1961.

| | |
|-----------------------------------|---|
| 21.3/23.8.1836 Hanovre/La Haye | Déclaration entre le Royaume de Hanovre et le Royaume des Pays-Bas concernant l'article 5 du Traité de frontière du 2 juillet 1824 ³ |
| 23.6.1843 Emmerich | Protocole final avec annexes entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas déterminant la frontière entre Netterden et Vrasselt ³ |
| 9.10/3.12.1848 La Haye/Hanovre | Déclaration complémentaire entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant l'article 5 du Traité de frontière du 2 juillet 1824 ³ |
| 19.11.1847 Berlin | Échange de notes entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant les articles 42 et 45 des Traités de frontière du 26 juin 1816 et du 7 octobre 1816 ³ |
| 14/19.3.1863 La Haye/Hanovre | Déclarations échangées entre le Gouvernement royal de Hanovre et le Gouvernement royal des Pays-Bas concernant la détermination de la frontière dans le Dollart ³ |
| 25.9.1867 Groningen | Traité entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas modifiant les traités de frontière précédents (11.10.1784 et 2.7.1824) et Protocoles y afférents ¹ |
| 11.12.1868 Aix-la-Chapelle | Traité entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant la position de la frontière entre les deux pays à certains points dans la Province de Limburg et le district d'Aix-la-Chapelle ³ |
| 12.8.1872 Dinxperlo | Accord entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas réglementant la frontière entre le bourg prussien de Süderwick et le bourg hollandais de Dinxperlo ³ |
| 11.12.1873 Berlin | Accord réglementant la pratique de la médecine dans les bourgs de frontière ³ |

¹ Remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 26.7/3.8.1961.

| | |
|------------------------------------|--|
| 23.9.1874 Leer | Accord entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas réglementant la création de digues dans le Dollart ¹ |
| 22.8.1879 Witterswijk | Accord entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant la frontière entre les deux États près des bourgs de Winterswijk du côté hollandais et de Barlo du côté prussien ³ |
| 12.5.1880 Eibergen | Accord entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant la position de la frontière entre Eibergen et Ammeloe ³ |
| 1/31.8.1882 Aurich/Groningen | Accord entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas visant à déterminer la frontière nationale dans la section Buiten Aa aux bornes n° 202 et 202a et entre ces bornes, qui a été modifié en raison de la construction de Nieuwe Statenzijl sur le territoire hollandais et qui a ensuite été complété par ³ |
| 27.4/29.5.1883 Aurich/Groningen | Déclaration complémentaire |
| 16.8.1883 Bentheim | Accord entre le Royaume de Prusse et le Royaume des Pays-Bas concernant un ajustement de frontière entre Eibergen et Ammeloe ³ |
| 15.11.1889 La Haye | Déclarations concernant des mesures à prendre par les deux parties contre le trafic de femmes et de filles |
| | Remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 31.1.1952 |
| 23.2.1898 La Haye | Accord concernant l'expansion de l'Accord du 11 décembre 1873 visant à couvrir les vétérinaires ³ |

¹ Remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 26.7/3.8.1961.

| | |
|-----------------------|--|
| 18.4.1900 La Haye | Traité concernant les améliorations apportées à la section de la frontière Bocholter Aa ³ |
| 17.12.1904 La Haye | Traité concernant l'admission, le règlement et l'expulsion de ressortissants dans les territoires des deux États contractants ³ |
| 8.11.1905 La Haye | Accord concernant les polders de Duffelt et Querdam près de Wijler, la Kapitteldijk, le Querdam près de Kalkar et la « Grande canalisation d'eau » ou la mer, avec les installations y afférentes ¹ |
| 11.2.1907 Berlin | Traité concernant la reconnaissance réciproque de sociétés par actions et d'autres entreprises commerciales, industrielles ou financières : remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 31.1.1952 |
| 6.6.1910 La Haye | Accord réglementant le trafic de spiritueux à la frontière germano-hollandaise : remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 31.1.1952 |
| 4.6.1915 Berlin | Échange de notes concernant la délivrance directe de demandes d'assistance juridique dans les affaires pénales ³ |
| 29.8.1918 Berlin | Traité concernant l'élévation de l'ancien delta du Vieux Rhin près de Lobith ³ |
| 11.5.1920 La Haye | Traité concernant un crédit et le commerce du charbon : remise en vigueur en vertu d'un échange de notes du 31.10.1956 |
| 5.7.1921 Berlin | Protocole complémentaire au Traité du 29 août 1918 concernant l'élévation de l'ancien delta du Vieux Rhin près de Lobith ³ |
| 20.5.1926 La Haye | Traité relatif aux tribunaux d'arbitrage et au règlement par arbitrage avec un protocole final y af- |

¹ Remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 26.7/3.8.1961.

fèrent : remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 31.1.1952

- 20.2.1939
La Haye Accord concernant les nouvelles marques de frontière à introduire à la frontière germano-néerlandaise¹
- 2/4.3.1939
Berlin Échange de notes visant à confirmer un accord concernant de nouvelles marques de frontière à introduire à la frontière germano-hollandaise, avec un échange de notes du 6 mars 1939, Berlin, concernant l'application provisoire de l'Accord du 20 février 1939³
- 6.3.1939
Berlin Traité concernant la modification de précédents traités de frontière³
- 17.5.1939
La Haye Traité tendant à fixer une frontière d'exploitation pour les mines de charbon situées de chaque côté de la frontière, le long de la rivière Worm, et Protocole final³
- 13.11.1950
Bonn Protocole concernant le règlement de dettes de la République fédérale d'Allemagne envers les Pays-Bas au 30 juin 1950
- 14.12.1950
Bonn Accord concernant le règlement des questions relatives à la restitution de certains bateaux de navigation intérieure
- 29.3.1951
Bonn Convention relative aux assurances sociales
- 29.3.1951
Bonn Deuxième accord complémentaire relative à l'assurance des ouvriers mineurs et assimilés
- 29.6.1951
Bonn Accord commercial avec premier et deuxième protocoles complémentaires
- 18.1.1952
Bonn Traité portant fixation d'une limite d'exploitation pour les houillères situées à l'est de la frontière

¹ Remise en vigueur en vertu de l'échange de notes du 26.7/3.8.1961.

germano-hollandaise

- | | |
|-------------------------|--|
| 18.1.1952 Bonn | Troisième protocole complémentaire à l'Accord commercial du 29 juin 1951 |
| 31.1.1952 La Haye | Échange de notes concernant l'applicabilité des traités |
| 19.5.1952 La Haye | Échange de notes concernant la restitution de certaines valeurs mobilières libellées en Reichsmarks |
| 13/20.6.1952 La Haye | Échange de notes concernant le déblocage des valeurs mobilières allemandes libellées en Reichsmarks qui avaient été considérées comme un capital étranger aux Pays-Bas |
| 18.6.1954 La Haye | Premier Accord administratif relatif à la Convention relative aux assurances sociales |
| 13.8.1954 La Haye | Échange de notes relatif à l'applicabilité des traités |
| 11.10.1954 La Haye | Échange de notes constituant un accord concernant le transport des morts de guerre allemands des Pays-Bas en République fédérale d'Allemagne |
| 10.1.1956 Bonn | Deuxième Accord administratif relatif à la Convention relative aux assurances sociales concernant l'application des réglementations dans la Section II du deuxième Accord complémentaire du 29 mars 1951 à l'intention des employés (mijnbeambten) qui font partie ou ont fait partie du régime d'assurance néerlandais pour les employés de bureau de l'industrie minière |
| 3/20.9.1956 La Haye | Échange de notes concernant les phares |
| 28.9.1956 La Haye | Accord relatif aux services aériens |
| 8/27.11.1956 Bonn | Échange de notes constituant un Accord relatif à l'application au « Land » de Berlin de la Convention de 1951 relative aux assurances sociales |

(avec Protocole final) et du deuxième Accord complémentaire de ladite Convention

- 21.12.1956
La Haye
- Cinquième amendement complémentaire de la Convention relative aux assurances sociales concernant le versement des pensions pendant la période précédant l'entrée en vigueur de la Convention
- 29.1.1957
- Échange de notes constituant un accord relatif au règlement des créances résultant de pertes ou de dommages causés par les unités militaires néerlandaises stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et échange de notes renouvelant l'Accord susmentionné (13/31 janvier 1958)
- 10.7.1957
Bonn
- Échange de notes concernant une participation allemande aux frais d'entretien des unités militaires néerlandaises stationnées en République fédérale d'Allemagne
- 28.1.1958
- Traité concernant l'exploitation des charbonnages dans la région frontière germano-néerlandaise située à l'ouest de Wegberg-Brüggen
- 25/30.1.1958
La Haye
- Échange de notes pour le sauvetage des vies humaines dans la mer du Nord
- 28.10.1957/20.1/25.2.1958
La Haye
- Échange de notes concernant la reconnaissance mutuelle des permis de conduire et des papiers d'immatriculation des véhicules à moteur
- 8/9.4.1958
La Haye
- Échange de notes relatif à la suppression de l'obligation du passeport et du visa (avec échange de notes du 7.3.1968 concernant l'application aux Antilles néerlandaises)
- 31.1/16.4.1958
Bonn
- Échange de notes constituant un accord relatif à la lutte contre les épizooties dans les zones frontalières
- 30.5.1958
La Haye
- Accord concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares

| | |
|----------------------|---|
| | d'échange à la frontière néerlando-allemande (avec plusieurs accords complémentaires) |
| 30.6.1958 La Haye | Accord relatif aux stagiaires |
| 30.4.1959 La Haye | Accord d'amortissement |
| 8.4.1960 La Haye | Traité pour le règlement de questions de frontière et d'autres problèmes existant entre les deux pays (Traité de règlement) |
| 8.4.1960 La Haye | Traité concernant le tracé de la frontière terrestre commune, les eaux frontières, les biens fonciers situés à proximité de la frontière, le passage de la frontière par terre et par les eaux intérieures, ainsi que d'autres questions frontalières (Traité de frontière) |
| 8.4.1960 La Haye | Traité portant réglementation de la coopération dans l'estuaire de l'Ems (Traité Ems-Dollart) |
| 8.4.1960 La Haye | Accord reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice sur les différends concernant l'interprétation ou l'application de la Convention révisée de 1868 pour la navigation du Rhin (Convention de Mannheim) |
| 3.6.1960 Bonn | Accord relatif au petit trafic frontalier (avec échanges de notes du 28.6.1961 et du 10.12.1968/1.2.1969 concernant la mise en œuvre de la phrase 1 de l'article 2, et de l'article 19) |
| 8.11.1960 Bonn | Traité modifiant et complétant le Traité du 18 janvier 1952 concernant la fixation d'une limite d'exploitation pour les houillères situées à l'est de la frontière germano-hollandaise |
| 9.3.1961 La Haye | Accord concernant l'application de la législation néerlandaise relative à l'assurance-vieillesse générale |

| | |
|-------------------------|---|
| 27.4.1961 La Haye | Accord culturel |
| 16.5.1961 La Haye | Accord destiné à compléter l'Accord de l'OTAN, signé à Paris le 21 septembre 1960, pour la sauvegarde mutuelle du secret des inventions intéressant la défense et ayant fait l'objet de demandes de brevet |
| 13/18.7.1961 La Haye | Échange de notes en vue de l'échange de renseignements concernant les personnes atteintes de maladies mentales |
| 26.7/3.8.1961 Bonn | Échange de notes concernant l'applicabilité des traités |
| 14.5.1962 Bennekom | Accord complémentaire du Traité portant réglementation de la coopération dans l'estuaire de l'Ems (Traité Ems-Dollart) |
| 12.7.1962 Bruxelles | Accord concernant l'application de l'alinéa (d) de l'article 43 de la Réglementation n°3 du Conseil de la Communauté économique européenne concernant la sécurité sociale des travailleurs migrants |
| 30.8.1962 La Haye | Traité visant à simplifier davantage les relations juridiques régies par la Convention de La Haye, du 1er mars 1954, relative à la procédure civile |
| 30.8.1962 La Haye | Convention relative à la reconnaissance et à l'exécution réciproques des jugements et autres titres d'exécution en matière civile et commerciale (échange de notes du 4.1.1971 étendant l'application aux Antilles néerlandaises) |
| 17.1.1963 La Haye | Accord relatif au séjour d'unités militaires de la République fédérale d'Allemagne aux Pays-Bas (échange de notes du 17.5.1963 concernant la mise en œuvre de l'article 2) |
| 27.6.1963 | Accord concernant l'application du paragraphe 4 |

| | |
|----------------------|---|
| Bruxelles | de l'article 73, du paragraphe 5 de l'article 74 et du paragraphe 3 de l'article 75 de la réglementation n°4 du Conseil de la Communauté économique européenne concernant la sécurité sociale des travailleurs migrants |
| 25.7.1963 Bonn | Échange de notes concernant la déclaration écrite au sens du paragraphe 2 de l'annexe A au Traité de frontière conclu à La Haye le 8 avril 1960 |
| 27.5.1964 Liège | Accord visant à renoncer aux créances correspondant aux coûts des contrôles administratifs et médicaux en matière d'assurance pension |
| 1.12.1964 Bonn | Traité concernant la délimitation latérale du plateau continental à proximité de la côte |
| 24.5.1965 La Haye | Sixième Accord complémentaire de la Convention relative aux assurances sociales concernant l'application de la législation allemande relative à l'assurance-vieillesse des agriculteurs |
| 14.9.1965 Bonn | Accord administratif concernant le paragraphe 4 de l'article 71 de l'Accord complétant le Traité de l'OTAN du 3.8.1959 (logements pour le personnel militaire) |
| 17.5.1966 Bonn | Accord concernant l'acceptation des personnes à la frontière |
| 22.9.1966 La Haye | Traité portant la réglementation des franchissements de frontière par voie ferrée |
| 2.2.1967 Bonn | Compromis soumettant à la Cour internationale de justice un différend entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relatif à la délimitation du plateau continental dans la mer du Nord |
| 14.2.1968 Bonn | Accord administratif concernant le paragraphe 4 de l'article 71 de l'Accord complétant le Traité de l'OTAN du 3.8.1959 (logements pour le personnel militaire) |

| | |
|----------------------------|---|
| 28.10.1968 La Haye | Accord relatif à l'utilisation des eaux territoriales et des ports néerlandais par le navire nucléaire Otto Hahn |
| 26.9/25.11.1968 Bonn | Accord administratif (conclu par échange de notes) pour supprimer la référence au franchissement de frontière par voie ferrée Broekheurne-Alstätte du paragraphe 5 de l'annexe 1 au Traité du 22.9.1966 concernant la réglementation des franchissements de frontière par voie ferrée |
| 20.12.1968 La Haye | Accord concernant l'échange de documents officiels |
| 21.1.1969 La Haye | Accord relatif au recouvrement des cotisations de sécurité sociale |
| 3.9.1969 La Haye | Accord concernant la renonciation à l'obligation prévue au paragraphe 2 de l'article 14 du règlement n° 36/63/CEE des dépenses pour des prestations en nature servies en cas de maladie à un titulaire de pension ancien travailleur frontalier ainsi qu'aux membres de sa famille |
| 18.12.1970 La Haye/Bonn | Accord concernant la tenue de comptes réciproques des stocks de pétrole et des produits pétroliers |
| 28.1.1971 Copenhague | Traité concernant la délimitation du plateau continental sous la mer du Nord |
| 4.4.1974 La Haye | Accord entre le Gouvernement du land de Basse-Saxe et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas concernant le Vecht et certains affluents |
| 23.5.1975 La Haye | Accord modifiant l'Accord du 30 mai 1958 concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandais-allemande |

| | |
|---------------------------|--|
| 4.8.1975 La Haye | Échange de notes relatif au Traité de frontière du 2.7.1824 (Accord relatif à l'octroi de permis de construire) |
| 29.9/24.11.1975 Bonn | Échange de notes relatif à la frontière germano-néerlandaise définitive au Molenbeek (Mühlenbach) et au Rammelbeek (Rammelbach) |
| 17.11.1975 La Haye | Accord modifiant le Traité du 8 avril 1960 portant réglementation de la coopération dans l'estuaire de l'Ems (Traité Ems-Dollart) |
| 4.12.1975 Bonn | Accord concernant les communications entre le territoire allemand situé sur la rive gauche de l'Ems et le territoire néerlandais limitrophe |
| 30.3.1976 Bonn | Accord relatif à la coopération dans le domaine de la planification régionale |
| 30.3.1976 Düsseldorf | Accord entre le Gouvernement du land de Rhénanie du Nord-Westphalie et le Royaume des Pays-Bas concernant la coopération pour la création et le développement d'un parc naturel Maas-Schwalm-Nette |
| 15.4.1976 La Haye | Échange de notes constituant un accord relatif à l'administration et à l'entretien du Cimetière militaire allemand d'Ysselsteyn |
| 22.7.1976 La Haye | Accord relatif à la renonciation au remboursement du montant des prestations servies à des chômeurs |
| 29.9/7.10.1976 Bonn | Échange de notes constituant un accord concernant le paragraphe 4 de l'article 71 de l'Accord complémentaire au Traité de l'OTAN du 3.8.1959 (Fondation Jeunesse) |
| 21.3/17.4.1978 La Haye | Échange de notes constituant un accord relatif à la présence de personnel militaire allemand au centre de contrôle du trafic aérien EUROCONTROL de Beek |

| | |
|--------------------------------|--|
| 4.9.1978 Bonn | Échange de lettres concernant la livraison d'uranium enrichi au Brésil |
| 30.8.1979 Wittem | Accord écrit destiné à compléter la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957 et à en faciliter l'application |
| 30.8.1979 Wittem | Accord écrit visant à compléter la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959 et à en faciliter l'application |
| 30.10.1980 Bonn | Accord relatif à l'entretien des signes de démarcation à la frontière commune |
| 30.10.1980 Bonn | Traité relatif à des ajustements de frontière (premier ajustement) |
| 9.12.1980 Bonn | Traité relatif aux informations communes données pour la navigation dans l'estuaire de l'Ems par des installations radar et radio situées sur des terres et des houillères |
| 1.10.1981 Bonn | Accord relatif aux modalités de remboursement des prestations d'assurance maladie et de maternité servies en nature, sur la base du règlement (CEE) n° 1408/71 du Conseil, du 14 juin 1971, concernant l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et à leurs familles qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté |
| 15.2.1982 La Haye | Accord concernant l'application de l'article 20 du règlement (CEE) n° 1408/71 relatif aux familles des travailleurs frontaliers |
| 23.3.1983 Bonn | Accord relatif à la reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur |
| 22.4.1983/22.6.1984 La Haye | Échange de notes relatif à l'expulsion d'individus par voie aérienne |
| 4.3.1985 La Haye | Accord relatif à la protection réciproque des objets confidentiels |

- 22.12.1986
La Haye Accord relatif à la réglementation de la navigation
dans l'embouchure de l'Ems
- 14.8.1987
La Haye Échange de notes constituant un accord relatif à
l'Accord conclu à New York le 14 août 1987 sur
la résolution de problèmes pratiques concernant
les sites miniers des grands fonds marins

ANNEXE 2

1. Accord du 12 juin 1974 entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à la coopération économique, industrielle et technique (avec protocole de la même date)
2. Accord du 30 décembre 1974 entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif au trafic routier international
3. Accord du 21 juillet 1976 entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif aux services aériens
4. Accord du 4 septembre 1979 entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à la coopération dans les domaines de la science et de la culture
5. Protocole du 29 décembre 1979 relatif à l'instauration de relations diplomatiques entre la République démocratique allemande et le Royaume des Pays-Bas
6. Annonce de protocole du 29 décembre 1972 concernant l'échange de points de vue organisé entre des délégations de la République démocratique allemande et du Royaume des Pays-Bas du 27 au 29 décembre
7. Accord du 2 juin 1982 entre la République démocratique allemande et le Royaume des Pays-Bas concernant la coopération dans le domaine vétérinaire
8. Échange de notes du 29 août 1983/20 janvier 1984 constituant un Accord visant à modifier le paragraphe 3 de l'article 9 de l'Accord du 12 juin 1974 relatif à la coopération économique, industrielle et technique
9. Accord du 4 juillet 1985 entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à l'entretien des tombes des anciens combattants ressortissants du Royaume des Pays-Bas en République démocratique allemande
10. Échange de notes du 17 décembre 1986 entre la République démocratique allemande et le Royaume des Pays-Bas relatif à la restitution de la propriété culturelle (avec protocole de transfert daté du 13 janvier 1987)
11. Accord du 19 janvier 1987 entre le Ministère de l'agriculture, des forêts et de l'économie alimentaire de la République démocratique allemande et le Ministère de l'agriculture et de la pêche des Pays-Bas relatif au développement de la coopération scientifique et technique dans le cadre de la recherche agricole
12. Accord du 4 juin 1987 entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à l'application de l'Accord européen du 17 octobre 1980 concernant l'octroi des soins médicaux aux personnes en séjour temporaire
13. Protocole du 3 février 1989 de la 10ème session de la Commission mixte formée en vertu de l'Accord relatif à la coopération économique, industrielle et technique du 12 juin 1974 entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas
14. Protocole du 9 février 1989 entre le Ministère des affaires étrangères de la République démocratique allemande et l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas en Répu-

blique démocratique allemande concernant le transfert de documents d'archives historiques

15. Accord du 1er mars 1989 entre le Ministère du commerce extérieur de la République démocratique allemande et le Ministère de l'économie des Pays-Bas concernant la poursuite du développement de la coopération économique, industrielle et technique pendant la période 1989 – 1993

16. Programme de travail pour 1990, daté du 26 juin 1990, relatif à la coopération culturelle et scientifique entre la République démocratique allemande et le Royaume des Pays-Bas

ANNEXE 3

| Date | Titre ou description |
|-----------------------|--|
| 8.4.1960 La Haye | Traité relatif au règlement de questions financières et à des prestations en faveur de victimes néerlandaises de la persécution national-socialiste (Traité financier) |
| 14.5.1962 Bennekom | Accord complémentaire du Traité financier |